

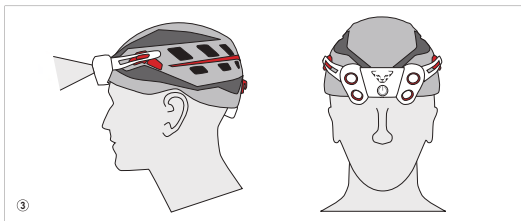
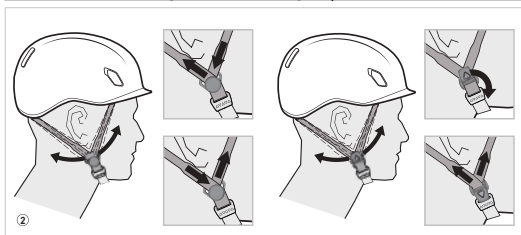
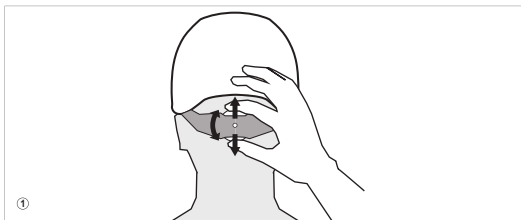


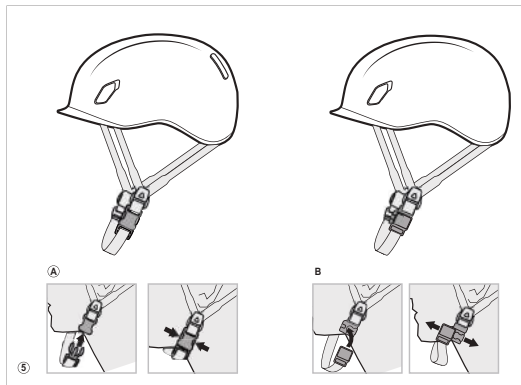
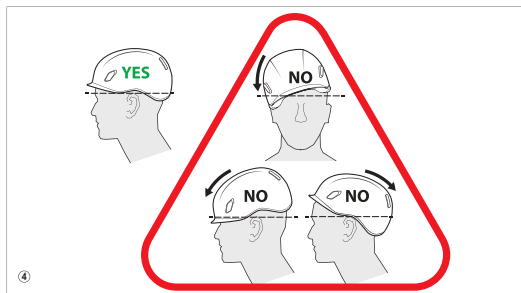
# **DAYMAKER HELMET**

**USER INSTRUCTIONS | ISTRUZIONI PER L'USO**

**BEDIENUNGSANWEISUNG | NOTICE D'EMPLOI**

**INSTRUCCIONES DE USO**





**DYNAFIT**

(DE) Name des Anbieters  
(EN) Name of supplier  
(FR) Nom du fournisseur  
(IT) Nome del fornitore  
(ES) Nombre del fabricante  
(CZ) Název dodavatele  
(HU) Beszállító neve  
(SK) Názov dodávateľa  
(NL) Naam van de aanbieder  
(PL) Название поставщика  
(RU) Nome del fornitore  
(SL) Ime dobavitelja

**DAYMAKER**

(DE) Produktname  
(EN) Product name  
(FR) Nom du produit  
(IT) Nome del prodotto  
(ES) Nombre del producto  
(CZ) Název výrobku  
(HU) Termék neve  
(SK) Názov výrobku  
(NL) Productnaam  
(PL) Nazwa produktu  
(RU) Название продукта  
(SL) Ime proizvoda

**PRODUCT DESIGNATION:**

«**HELMET FOR MOUNTAINEERING** »  
(DE) Kletterhelm  
(EN) Helmet for mountaineering  
(FR) Casque pour l'alpinisme  
(IT) Casco da utilizzare per arrampicate  
(ES) Casco para uso en escalada  
(CZ) Lezecká přilba  
(HU) Sziklamászó sisak  
(SK) Lezecká prilba  
(NL) Klimhelm  
(PL) Kask do wspinaczki górskiej  
(RU) Каска для горного туризма  
(SL) Gorniška čelada

**SIZE 56 – 61cm**

(DE) Größe  
(EN) Size  
(FR) Taille  
(IT) Dimensioni  
(ES) Tamaño  
(CZ) Velikost  
(HU) Méret  
(SK) Rozmery  
(NL) Afmeting  
(PL) Rozmiar  
(RU) Размер  
(SL) Velikost

**NOTIFIED BODY 2008 CE**

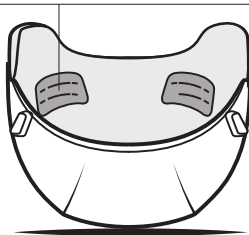
(DE) Nummer der Zertifizierungsstelle  
(EN) Number of certifying body  
(FR) Numéro de l'organe de certification  
(IT) Numero dell'ente di certificazione  
(ES) Número del organismo de certificación  
(CZ) Číslo certifikačního orgánu  
(HU) Tanúsító szerv száma  
(SK) Číslo miesta certifikácie  
(NL) Nummer van de certificeringsplaats  
(PL) Liczba jednostek certyfikujących  
(RU) Номер сертифицирующего учреждения  
(SL) Številka certifikacijskega organa

**EN 12492:2012, UIAA 106**

(DE) Norm, der das Produkt entspricht  
(EN) The standard with which the product complies  
(FR) Norme à laquelle répond le produit  
(IT) Norma di riferimento  
(ES) Norma de referencia  
(CZ) Norma, které výrobek odpovídá  
(HU) Szabvány, amelynek a termék eleget tesz  
(SK) Norma, ktorú výrobok spĺňa  
(NL) Norm, waaraan het product voldoet  
(PL) Norma, z którą zgodny jest produkt  
(RU) Стандарт, которому соответствует продукт  
(SL) Standard, s katerim je izdelek skladen

**398g**

(DE) Gewicht  
(EN) Weight  
(FR) Poids  
(IT) Peso  
(ES) Peso  
(CZ) Hmotnost  
(HU) Súly  
(SK) Hmotnosť  
(NL) Gewicht  
(PL) Masa  
(RU) Вес  
(SL) Teža



6

## CHINA

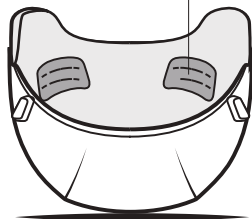
(DE) Herkunftsland	(DE) Rückverfolgbarkeit	(DE) Index (Verweis auf aktuelle Zeichnung)
(EN) Country of origin	(EN) Traceability	(EN) Index (Reference to current drawing)
(FR) Pays d'origine	(FR) Traçabilité	(FR) Index (Référence au dessin courant)
(IT) Paese d'origine	(IT) Tracciabilità	(IT) Indice (Riferimento al disegno corrente)
(ES) País de origen	(ES) Trazabilidad	(ES) Índice (Referencia al dibujo actual)
(CZ) Země původu	(CZ) Zpětná sledovatelnost	(CZ) Index (odkaz na aktuální výkres)
(HU) Származás	(HU) Nyomonkövethetőség	(HU) Index (utalójel a jelen mintára)
(SK) Krajina pôvodu	(SK) Spätná dohľadateľnosť	(SK) Register (odkaz na aktuálnu schému)
(NL) Land van herkomst	(NL) Tracering	(NL) Index (verwijzing naar actuele tekening)
(PL) Kraj pochodzenia	(PL) Identyfikowalność	(PL) Indeks (Oдноśnik do obecnego rysunku)
(RU) Страна-производитель	(RU) Отслеживание	(RU) Указатель (для данного рисунка)
(SL) Dežela izvora	(SL) Sledljivost	(SL) Kazalo (referenca na aktualno risbo)

01 A 01 13

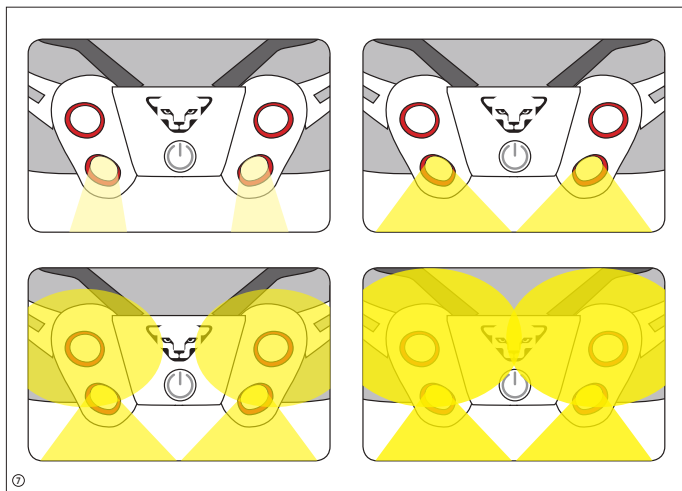
(DE) Produktionscharge (A = erste Charge der Produktion des Monats)	(NL) Productiecharge (A = eerste charge van de productie van de maand)
(EN) Production batch (A = first batch of the production month)	(PL) Partia produkcyjna (A = pierwsza partia miesiąca produkcyjnego)
(FR) Lot de production (A = premier lot de mois de production)	(RU) Производственная партия (A = первая партия в производственном месяце)
(IT) Lotto di produzione (A = primo lotto del mese di produzione)	(SL) Nombre del fabricante (A = prvá výrobná šarža v mesiaci)
(ES) Lote de producción (A = primer lote de producción del mes)	
(CZ) Výrobní šarže (A = první výrobní šarže v měsíci)	
(HU) Sorozatgyártás (A = első sorozat a gyártási hónapban)	
(SK) Výrobná šarža (A = prvá výrobná šarža v mesiaci)	

(DE) Monat der Herstellung (01 = Januar)  
(EN) Month of manufacture (01 = January)  
(FR) Mois de fabrication (01 = Janvier)  
(IT) Mese di fabbricazione (01 = Gennaio)  
(ES) Mes de fabricación (01 = Enero)  
(CZ) Měsíc výroby (01 = leden)  
(HU) Gyártási hónap (01 = január)  
(SK) Mesiac výroby (01 = január)  
(NL) Fabricagemaaand (01 = januari)  
(PL) Miesiąc produkcji (01 = styczeń)  
(RU) Месяц производства (01 = январь)  
(SL) Mesec izdelave (01=januar)

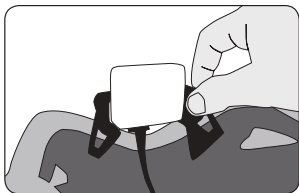
(DE) Herstellungsjahr (13 = 2013)  
(EN) Year of manufacture (13 = 2013)  
(FR) Année de fabrication (13 = 2013)  
(IT) Anno di fabbricazione (13 = 2013)  
(ES) Año de fabricación (13 = 2013)  
(CZ) Rok výroby (13 = 2013)  
(HU) Gyártási év (13 = 2013)  
(SK) Rok výroby (13 = 2013)  
(NL) Fabricagejaar (13 = 2013)  
(PL) Rok produkcji (13 = 2013)  
(RU) Год производства (13 = 2013)  
(SL) Leto izdelave (13 = 2013)



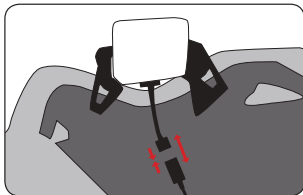
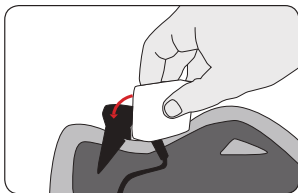
6



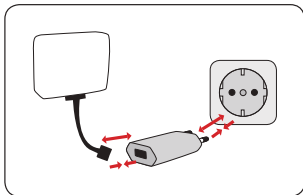
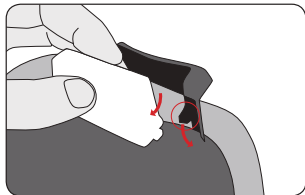




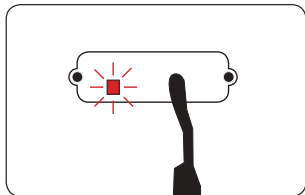
8



9



10



11

## MANUAL DAYMAKER

Vielen Dank dass Sie sich für den DAYMAKER entschieden haben! Diese Revolution, gemeinsam mit Lichtingenieuren von BMW entwickelt macht die Nacht zum Tag. DYNAFIT verbindet erstmals High Tech Elektronik mit einem Leichtgewichtshelm - eine Verbindung die neue Maßstäbe setzt.

**A ALLGEMEINES:** Bitte lesen Sie sich die vorliegende Beschreibung vor Gebrauch des Produkts aufmerksam durch und beachten Sie die enthaltenen Hinweise. Die Missachtung der folgenden Hinweise kann zu einer Verminderung der Schutzwirkung dieses Produktes führen.

Es handelt sich um einen Bergsteigerhelm der vorwiegend zum Schutz vor Steinschlag und Stürzen konzipiert ist. Machen Sie sich vor dem ersten Einsatz mit dem Produkt vertraut.

**Bitte beachten Sie:** Bergsteigen und Klettern sind Risikosportarten, die mit unvorhersehbaren Gefahren verbunden sein können. Sie sind für alle Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Bitte informieren Sie sich vor der Ausübung dieser Sportarten über die damit verbundenen Risiken. DYNAFIT empfiehlt, sich vor dem Bergsteigen und Klettern durch geeignete Personen (z.B. Bergführer, Kletter- schule) ausbilden zu lassen. Des Weiteren liegt es in der Ver-

antwortung des Anwenders, sich über den korrekten Einsatz von Techniken zur Durchführung sicherer Rettungsaktionen zu informieren. Bei Missbrauch oder Falschanwendung lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab. Achten Sie zusätzlich auf die Zertifizierung aller weiteren Schutzausrüstungskomponenten.

## **B ANWENDUNGSHINWEISE: EINSTELLUNG DES HELMS:**

**Achtung:** Ein Helm bietet lediglich dann optimalen Schutz, wenn er korrekt an die individuelle Kopfform und -größe angepasst wird. Falls dies nicht möglich ist, **BENÜTZEN SIE DEN HELM NICHT**, sondern tauschen Sie ihn gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus. Ein falsch angepasster oder locker sitzender Helm reduziert die Schutzwirkung deutlich.

Abbildung 1 - Anpassung an die Kopfgröße des Trägers: Erweitern Sie zunächst mit dem Verstellrad den Kopfband-Umfang bis zu seinem Maximum (Drehen gegen den Uhrzeigersinn) und setzen Sie den Helm auf. Dann drehen Sie das Rad solange im Uhrzeigersinn, bis das Kopfband straff um Ihren Kopf sitzt. Für den optimalen Sitz können Sie das Band im Nacken vertikal nach oben und unten verschieben.

Produktspezifische Hinweise Daymaker: Der Daymaker besitzt am Kinnband eine Magnetschnalle, die eine komfortable Einhand-Bedienung ermöglicht. Das Öffnen und Schließen dieser Schnalle sollte man vor dem Einsatz üben.

Abbildung 5 – Magnetverschluss: Schließen: Führen Sie die beiden Schnallenelemente so zusammen, dass sie gegeneinander einrasten. Der Magnetverschluss schließt mit einem lauten Click. Das DYNAFIT Logo befindet sich auf der Außenseite. Öffnen: Die beiden Schnallenelemente seitlich gegeneinander verschieben.

Steckschnalle: Schließen: Drücken Sie die beiden Schnallenelemente so ineinander, dass sie einrasten. Die Steckschnalle schließt mit einem lauten Click. Öffnen: Drücken Sie die Steckschnalle an den Seiten zusammen.

Abbildung 2 – Anpassung Kinnband: Das Kinnband verläuft seitlich an Ihrem Kopf und wird mit der Schnalle unter dem Kinn verschlossen. Für einen straffen und bequemen Sitz kann die Länge des Bandes unterhalb Ihres Kinns verstellt werden. Für die Positionierung seitlich an Ihrem Kopf, öffnen Sie die Clips und passen die Riemenlänge entsprechend Ihrer Kopfform unterhalb Ihrer Ohren an. Die Riemen dürfen nicht die Ohren bedecken, bei geschlossener Schnalle sollte das Kinnband keinen Druck auf den Kehlkopf ausüben.

Abbildung 4 – Überprüfung: Stellen Sie sicher, dass bei geschlossenem Kinnband und straffem Kopfband der Helm waagrecht sitzt und weder seitlich noch in Stirn oder Nacken verrutschen kann.

Abbildung 3 - Stirnlampenfixierung: Zum Fixieren einer Stirnlampe an Ihrem Helm, schieben Sie das Trägerband der Stirn-

lampe unter die flexiblen Einschübe auf der Außenschale und positionieren Sie die Lampe auf der Stirnseite des Helms.

**C SICHERHEITSHINWEISE:** Überprüfen Sie vor jedem Einsatz den einwandfreien Zustand Ihres Helms. Kontrollieren Sie alle Bänder, Riemen, sämtliche Befestigungselemente und das einwandfreie Funktionieren des Verstellsystems am Kopfband. Stellen Sie sicher, dass der Helm weder deformiert ist, noch andere sichtbare Schäden aufweist.

**WARNUNG:** Bitte beachten Sie, dass der Helm gebaut wurde, um im Fall eines Aufpralles ein Maximum an Energie zu absorbieren. Dies geschieht durch Deformation, die zur Beschädigung oder Zerstörung des Helms führen kann aber nicht immer mit bloßem Auge sichtbar ist. Aus diesem Grund muss der Helm nach einer harten Stoßbelastung, wie sie einem Sturz oder Stein-/ Eisschlag auftritt, sofort ausgetauscht werden, auch wenn äußerlich keine Schäden erkennbar sind.

Extreme Temperaturen (unter -20°C und über +35°C), Farben, Lösemittel, Klebstoffe oder Aufkleber können die physikalischen Eigenschaften des Helms verändern und dürfen daher nur nach den Anweisungen des Herstellers aufgetragen bzw. aufgeklebt werden.

Sollten irgendwelche Zweifel hinsichtlich des Zustands Ihres Helms bestehen, kontaktieren Sie Ihren DYNAFIT Fachhändler.

**D LEBENSDAUER:** Die Lebensdauer ist stark von folgenden Faktoren abhängig: Verwendungshäufigkeit, Verwendungsart, äußere Einflüsse, korrekte Wartung und Reinigung.

DYNAFIT empfiehlt grundsätzlich, Ausrüstungsgegenstände, welche ihrer Sicherheit dienen (PSA/PPE Ausrüstung) nach maximal 10 Jahren ab Herstellungsdatum auszutauschen, auch wenn sie nie oder nur selten benutzt worden sind. Bei extremem und sehr intensivem Gebrauch kann die Lebensdauer sogar unter einem Jahr liegen. Nach einer harten Stoßbelastung wie sie einem Sturz oder Stein-/ Eisschlag auftritt, muss der Helm sofort ausgetauscht werden, auch wenn äußerlich keine Schäden erkennbar sind.

#### **E LAGERUNG, TRANSPORT UND PFLEGE:**

Lagerung: Ihr Helm sollte an einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Ort gelagert und vor Sonnenlicht geschützt werden. Vermeiden Sie Lagerung in der Nähe von Hitzequellen, unter direkter und anhaltender UV-Strahlung und bei Extremtemperaturen. Lagern Sie Ihren Helm nicht im Rucksack. Achten Sie darauf, dass Ihr Helm nie mit aggressiven Chemikalien wie Batteriesäure, Lösungsmitteln oder Salzen in Kontakt kommt.

Wartung und Reinigung:

Bei starker Verschmutzung können Sie Ihren Helm mit milder Seifenlauge abwaschen, vermeiden Sie aber den Gebrauch von chemischen Reinigungs- und Lösungsmitteln. Spülen Sie

den Helm anschließend gut ab und wischen Sie alle Teile mit einem Tuch trocken. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen oder Modifikationen an Ihrem Helm durch. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, tauschen Sie Ihren Helm aus. Nicht sachgemäße Eingriffe oder Veränderungen jeglicher Art können die Schutzfunktion des Helms beeinträchtigen. Bei Fragen oder für den Fall, dass Sie Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich an Ihren DYNAFIT Fachhändler

Transport: Schützen Sie Ihren Helm vor mechanischer Beschädigung, Sonneneinstrahlung, Chemikalien oder Verschmutzung. Am besten verwenden Sie einen Schutzbeutel und oder spezielle Lager- und Transportbehälter – die Auslieferung Ihres Helms erfolgt in einem stabilen Karton, der zu diesem Zweck weiterverwendet werden kann.

**F KENNZEICHNUNG:** Abbildung 6 Markierungen am Produkt

#### **G ZERTIFIZIERUNG:**

Dolomiticert S.c.a.r.l. Notified Body n 2008 Z.I. Villanova, 1 32013 Longarone Italy

#### **H**

#### **HERSTELLER:**

Oberalp AG, Via Waltraud Gebert Deeg 4, 39100 Bozen

## DAYMAKER LAMPE MANUAL:

### **I** EIGENSCHAFTEN

- 4 elektronisch differenziert angesteuerte ineinander verschmelzende Lichtkegel
- 4 Leuchtstufen – Aufstieg Standard, Aufstieg high / Abfahrt Standard, Abfahrt high (Abbildung 7)
- Bei schwachem Akkuzustand schaltet die Lampe automatisch auf Aufstieg Standard mit einer verbleibenden Leuchtdauer von 45 Minuten / Modus 1
- Aluminium gekühlte Leuchtkörper
- Mini-USB Steckverbindung
- Maximale Energieeffizienz ohne Streuverlust
- Fließender Kontrastübergang der Physiologie des menschlichen Auges nachempfunden

Lumen: 1000

Leuchtdauer variiert je nach Modus: 2h – 16h

Nennladung: 2.000 mAh

### **J** AKKUTEST / EINSCHALTEN / UMSCHALTEN / AUSSCHALTEN

- Einschalten / Umschalten: Nach einmalig kurzem Druck auf das On/Off Symbol ist man automatisch auf Modus 1.

Zum Wechsel zwischen den einzelnen Modis ist nur ein kurzer Tastendruck notwendig.

Modus 1: Aufstieg Standard – die unteren beiden Lampen leuchten

Modus 2: Aufstieg High - die unteren beiden Lampen leuchten heller

Modus 3: Abfahrt Standard – alle vier Lampen leuchten

Modus 4: Abfahrt High – alle vier Lampen leuchten heller

- Ausschalten: Durch anhaltenden Tastendruck (länger als 3 Sekunden) schalten Sie den Daymaker aus und im Anschluss beginnt ein Akkutest.
- Akkutest: 5x Blinken ist gleich 100% Akkuladestatus, 4x blinken ist gleich 80% Akkuladestatus, 3x blinken ist gleich 60% Akkuladestatus, 2x blinken ist gleich 40% Akkuladestatus, 1x blinken ist gleich 20% Akkuladestatus.

### **K** ENERGIE

- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch den Akku mit dem mitgelieferten Ladegerät (Mini USB) vollständig auf (Abbildung 9 + 10). Während der Akku aufgeladen wird, leuchtet das Kontrolllämpchen am Akku rot. Sobald das rote Kontrolllämpchen am Akkugehäuse erlischt, ist der Akku vollständig geladen. (Abbildung 11)
- Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, bewahren Sie diesen an einem sauberen und trockenen Ort auf.

- Benutzen Sie den Akku nicht mehr, wenn das Gehäuse beschädigt ist, wenn Sie einen Geruch oder eine Hitzeentwicklung am Akku bemerken, Flüssigkeit verliert oder eine andere Anomalie aufweist.

## **L** PFLEGE UND REINIGUNG.

- Verwenden Sie die Lampe nicht bei Temperaturen über 40° C und setzen sie solchen Temperaturen nicht aus.
- Bei sehr kalten Temperaturen wird die Akkuleistung und deren Lebensdauer herabgesetzt.
- Um die Oberfläche der Linse vor Kratzern zu schützen, lagern Sie den Helm immer in der original Verpackung.
- Stellen Sie vor der Aufbewahrung sicher, dass die Lampe sauber und trocken ist. Bewahren Sie den Helm nicht im feuchten Zustand auf.
- Erwärmen Sie die Lampe zum Trocknen nicht künstlich.
- Wenn Ihre Lampe mit Salzwasser in Kontakt gekommen ist, waschen Sie sie mit frischem Wasser ab. Setzen Sie die Lampe erst in trockenem Zustand wieder zusammen, um Korrosion zu verhindern.
- Waschen Sie die Lampe keinesfalls in einer Waschmaschine, einem Geschirrspüler oder mit einem Hochdruckreiniger.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel. Am Besten verwenden Sie ein optisches Reinigungstuch oder reinigen Sie die Lampe mit lauwarmen Wasser und etwas Spülmittel mit

den Händen.

- Im Falle von korrodierten Kontakten reinigen Sie diese mit einem feinkörnigen Schmirgelpapier.

## **M** FEHLERBEHEBUNG

Wenn die Lampe nicht funktioniert:

- Stellen Sie sicher, dass der Akku geladen und die Steckerverbindung zusammen gesteckt ist
- Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion und säubern Sie diese gegebenenfalls.
- Betätigen Sie mehrmals den Schalter. Sollte die Lampe dennoch nicht funktionstüchtig sein, wenden Sie sich an Ihren DYNAFIT-Händler vor Ort.

## **N** ERSATZTEILE

Für diese Lampe ist ein zusätzlicher Akku erhältlich.

Genauere Informationen bekommen Sie bei Ihrem DYNAFIT Händler oder unter [www.DYNAFIT.com](http://www.DYNAFIT.com)

## **O** WARNHINWEISE

- Eine berechnigte volljährige Person muss die Verwendung des Produkts durch Kinder unter 12 Jahren beaufsichtigen.
- Überprüfen Sie stets vor dem Gebrauch, ob die Stirnlampe richtig funktioniert, und tragen Sie für Notfälle immer eine Ersatzlampe und einen Ersatz Akku mit sich.

- Sehen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl hinein und richten Sie ihn nicht direkt auf die Augen einer anderen Person. Helles Licht kann Ihren Augen und den Augen anderer Personen Schäden zufügen.
- Elektrogeräte wie Mobiltelefone, MP3-Player und Stirnlampen können bei einem Lawinensuchgerät (LVS) im Empfangs- bzw. Suchmodus beträchtliche Interferenzen verursachen. Schalten Sie den Daymaker bei einer Verschüttetensuche ab. Wenn Sie mit Eingeschaltetem Daymaker verschüttet werden, können beim Suchgerät Interferenzen auftreten.
- DYNAFIT übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung seiner Produkte entstehen oder ausgelöst werden können. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen sowie für alle daraus resultierenden Konsequenzen selbst verantwortlich.

## **P** BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat (Käufer) für zwei Jahre ab Kaufdatum, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Die Garantie für unsere Lampe beträgt zwei Jahre ab Kaufdatum. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an das Geschäft, in dem es erworben wurde, zurückgeben und keines-

falls weiterverwenden. Sollte dies nicht möglich sein, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an unsere Retourenabteilung schicken. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt.

Dies ist der gemäß dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kaufnachweis anzufordern.

## **Q** GEWÄHRLEISTUNGS AUSSCHLUSS:

Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiß unserer Produkte. Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemäßer Verwendung und Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäß dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechte, die je nach Land, Staat oder Provinz variieren können. Über die in dieser Gewährleistung ausdrücklich aufgeführte Haftung hinaus übernehmen wir keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Diese Gewährleistung gilt anstelle aller anderen Gewährleistungen, ausdrücklich oder stillschweigend, einschließlich aber nicht begrenzt auf die implizierte Gewährleistung für die Handelsüblichkeit oder die

Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck. (Einige Länder, Staaten oder Provinzen lassen den Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden nicht zu, sodass die oben genannten Ausschlussklauseln für Sie möglicherweise nicht oder nicht in vollem Umfang zutreffen.)



## MANUAL DAYMAKER:

Thank you for choosing the DAYMAKER!

This revolution, developed together with BMW lighting engineers, will turn night into day. DYNAFIT is the first to combine high-tech electronics with a light-weight helmet, setting new standards.

**A GENERAL:** Please read these instructions thoroughly before using this product and follow all the information contained within. Failure to observe these instructions can lead to a reduction in the protection this product provides.

The product is a mountaineering helmet, primarily designed for impact protection against rock fall and offering protection to climbers during a fall. It is essential that you familiarise yourself with this product before using it for the first time.

Please note the following information: Mountaineering and climbing are dangerous sports that can involve unforeseeable risks. You are responsible for any activities that you undertake and any decisions that you make. Please find out about the risks involved in these type of sports prior to practising them. DYNAFIT recommends full training by appropriate personnel (e.g. mountain guides, climbing trainers) before undertaking any mountaineering or climbing activities. In addition, anyone practising these sports is fully responsible for finding out about the proper course of action and techniques required for the safe

performance of any rescue operations. The manufacturer is not held liable in any form for the consequences of abuse or incorrect use of equipment. Please also take note of the certification details relevant to any other protective equipment components used.

## B INSTRUCTIONS FOR USE:

ADJUSTING THE HELMET:

**Warning:** A helmet can only provide optimum protection if it is properly and correctly fitted to match your individual head size and shape. If this is not the case, DO NOT USE THE HELMET. Swap it for another size or another model. A helmet that does not properly fit your head, or which is too loose, will significantly impair the helmet's protective capability.

Illustration 1 – Adjusting helmet fit to your head size: First, expand the headband to its maximum dimensions via the adjustment wheel (turn anti-clockwise) and put the helmet on. Then turn the wheel clockwise until the headband sits snug to your head. To get the perfect fit, you can slide the headband vertically up or down at the back.

The Daymaker has a magnetic buckle on its chin strap which is easily adjustable with one hand. You should practice opening and closing this buckle before using it.

Illustration 5 – Magnetic buckle: To close: Bring both buckle ends together so that they slot into one another. The magnetic

buckle closes with a loud click. The DYNAFIT logo should be on the outside. To open: Slide both buckle ends away from one another sideways.

Plug buckle: To close: Push both buckle ends one into another so that they slot together. The plug buckle closes with a loud click. To open: Press the buckle laterally.

Illustration 2 – Adjusting the chin strap: The chin strap should sit at the sides of your head and is fastened with the buckle under your chin. For a snug and comfortable fit, the strap length can be adjusted under your chin. To position the strap properly at the sides of your head, open the clips and adjust the strap length to fit your head shape so that the strap sits below your ears on both sides. The straps must not cover your ears. When the buckle is closed, the chin strap should not apply any pressure on your Adam's apple.

Illustration 4 – Check: When the chin strap is fastened and the headband is flat to your head, ensure that the helmet is sitting level horizontally and that it cannot slip forwards or backwards.

Illustration 3 – Attaching a headlamp: To attach a headlamp to your helmet, slide the headlamp strap under the flexible clips on the outer shell and position the lamp at the front of the helmet.

**C SAFETY INSTRUCTIONS:** Always check the condition of your helmet first before using it. Check all straps, attachment parts and make sure that the adjustment elements on the head-

band function properly.

Make sure that the helmet shape is not deformed and that it does not have any other visible damage.

**WARNING:** Please note that your helmet has been designed to absorb the maximum amount of force during impact. This is effected by the helmet deforming, which can cause it to incur damage or be rendered unfit for use. However, this is not always visible to the naked eye.

For this reason, the helmet must be replaced immediately following any significant impact in cases such as a climber fall or as a result of rock or ice fall, even if the damage is not visible.

Extreme temperatures (below -20°C/-4°F and above +35°C/95°F), paint, solvents, adhesives/glues or stickers can all alter the physical characteristics of the helmet, and therefore may only be used with instructions or permission provided by the manufacturer.

If you are in any doubt whatsoever regarding the condition of your helmet, please contact your DYNAFIT specialist dealer.

**D LIFESPAN:** The helmet's lifespan is very dependent on the following factors: regularity of use, type of use, external influences, correct maintenance and cleaning method.

DYNAFIT explicitly recommends replacing any safety equipment (PSA/PPE equipment) after a maximum of 10 years from the date of production, regardless of whether the product has been

used regularly or not. Extreme and very demanding usage can even lead to a lifespan of less than one year. If the helmet suffers any extreme shock loads such as those that arise following a climber falling, or in cases of rock and ice fall, it must be replaced immediately even if there are no visible signs of damage.

### **E STORAGE TRANSPORT AND CARE:**

**Storage:** You should store your helmet somewhere dry, cool and well ventilated, away from direct sunlight. Avoid storing the helmet near any heat sources, nor anywhere where it is exposed to direct or persistent UV rays or extreme temperatures. Do not store your helmet in your backpack. Ensure that your helmet never comes into contact with aggressive chemicals such as battery acid, solvents or salt.

**Cleaning and maintenance:** Heavy soiling on your helmet can be washed off with mild soap but do not use any chemical cleaning products or solvents. Rinse your helmet thoroughly after cleaning and dry it all over with a towel. Do not carry out any repairs or modify your helmet yourself. If you notice that the helmet is damaged, you should replace it. Any incorrect action performed on your helmet or any changes made to it can adversely affect the helmet's protective capability. If you have any questions regarding replacement parts for your helmet, please contact your DYNAFIT specialist dealer.

**Transport:** Protect your helmet from any mechanical wear or

damage, solar radiation, chemicals or dirt. The best approach is to get a protective bag for your helmet and/or a special storage and transport container. Your helmet is delivered in a robust box which can be used for this purpose.

**F IDENTIFICATION LABELS:** Illustration 6 Product markings

### **G CERTIFICATION:**

Dolomiticert S.c.a.r.l. Notified Body n 2008 Z.I. Villanova, 1  
32013 Longarone Italy

### **MANUFACTURER:**

**H**eralp AG, Via Waltraud Gebert Deeg 4, 39100 Bolzano

## DAYMAKER LAMP MANUAL:

### I PROPERTIES

- 4 light cones merging into each other with differentiated electronic control
- 4 light steps – climb standard, climb high / downhill standard, downhill high (Illustration 7)
- The lamp will automatically switch to climb standard with a remaining light time of 45 minutes / mode 1 if the rechargeable battery weakens
- Aluminium-cooled light elements
- Mini-USB plug connection
- Maximum energy efficiency without scatter loss
- Flowing contrast transfer adjusted to the physiology of the human eye

Lumen: 1,000

Lighting time varies depending on mode: 2h – 16h

Rated charge: 2,000 mAh

### J BATTERY TEST / SWITCHING ON / SWITCHING / SWITCHING OFF

- Switching on/switching: after briefly pushing the on/off icon, the device enters automatically to mode 1. Briefly push the button to toggle the modes.  
Mode 1: climb standard – the two bottom lamps are on  
Mode 2: climb high - the two bottom lamps are brighter  
Mode 3: downhill standard – all four lamps are on  
Mode 4: downhill high – all four lamps are brighter
- Switching off: A longer push of a button (in excess of 3 seconds) switches off the Daymaker, followed by a battery test.
- Battery test: 5x flashes correspond to 100% battery charge, 4x flashes correspond to 80% battery charge, 3x flashes correspond to 60% battery charge, 2x flashes correspond to 40% battery charge, 1x flashes correspond to 20% battery charge.

### K POWER

- Charge the rechargeable battery completely with the enclosed charger (mini USB) before first use (Illustration 9 + 10). While the rechargeable battery is being charged, the indicator lamp on the rechargeable battery will be lit red. Once the red indicator lamp on the rechargeable battery casing goes out, the rechargeable battery is charged completely. (Illustration 11)
- To extend the rechargeable battery's service life, keep it in a clean and dry location.

- No longer use the rechargeable battery if the casing is damaged, if you notice any smell or heat development at the rechargeable battery, if it loses liquid or shows any other anomaly.

## **L CARE AND CLEANING.**

- Do not use the lamp at temperatures above 40° C and do not expose it to such temperatures.
- Very low temperatures will reduce the rechargeable battery output and service life.
- To protect the lens surface from scratches, always store the helmet in the original packaging.
- Before storage, ensure that the lamp is clean and dry. Do not store the helmet moist.
- Do not heat the lamp artificially for drying.
- If your lamp has come into contact with brine, wash it with fresh water. Only reassemble the lamp when dry to prevent corrosion.
- Never wash the lamp in a washing machine, in a dishwasher or with a high-pressure cleaner.
- Do not use any abrasives for cleaning. It is best to use a lens cleaning rag or clean the lamp manually with lukewarm water and some detergent.
- If the contacts are corroded, clean them with fine-grained sandpaper.

## **M TROUBLESHOOTING**

If the lamp does not work:

- Ensure that the rechargeable battery is charged and the plug is plugged in.
- Check the contacts for corrosion and clean them if required.
- Push the switch several times.

If the lamp still is not functional, contact your DYNAFIT dealer on site.

## **N SPARE PARTS**

An additional rechargeable battery is available for this lamp.

For more detailed information, contact your DYNAFIT dealer or check out [www.DYNAFIT.com](http://www.DYNAFIT.com)

## **O WARNING NOTES**

- Use of the products by children younger than 12 must be supervised by an authorised adult.
- Always check the forehead lamp for proper function before use and carry a spare lamp and a spare rechargeable battery for emergencies.
- Do not look directly into the light beam and do not point it directly at the eyes of any other person. Bright light may damage your eyes and the eyes of others.
- Electrical devices such as mobile phones, MP3 players and forehead lamps may cause considerable interference for ava-

lanche rescue devices in reception and search mode. Switch off the Daymaker if looking for buried persons. If you are buried with Daymaker switched on, the search device may suffer interference.

- DYNAFIT does not assume any liability for direct, indirect, accidental or other damage and consequential damage caused by or resulting from use of its products. You are solely responsible for your excursions and decisions, as well as for all consequences from them.

#### **P LIMITED LIABILITY**

We warrant to the original purchaser who bought the product from retail (buyer) for two years from the purchasing date that the products are free of defects of material and craftsmanship. The warranty period for our lamp is two years from the date of purchase. If the buyer finds a defect, he should return the product without delay to the shop where he purchased it and not use it any more. If this is not possible, the buyer should send the product to our returns department without delay. The product will be repaired or replaced at our discretion. This constitutes the liability scope according to this warranty. After the end of the valid warranty period, all liability is excluded. We reserve the right to demand a proof of purchase for all warranty claims.

#### **Q EXCLUSION OF WARRANTY:**

We offer no warranty for regular wear and tear of our products. In case of unauthorised changes, improper use and maintenance, accidents, misuse, neglect, damage or if the product is used for any purpose that it was not developed for, any liability shall be excluded. You have certain rights according to this warranty statement that may differ according to country, state or province. We assume no liability for direct, indirect, accidental or other damage and consequential caused from or due to the use of our products beyond the express liability according to this warranty. This warranty shall replace any other express or implied warranty, including but not limited to the implied warranty of merchantability or suitability for a specific purpose. (Some countries, states or provinces do not permit exclusion or limitation of liability for direct, indirect, accidental or other damage and consequential damage, so that the above exclusion clauses may not or not fully apply to you.)

## MANUALE DAYMAKER

Grazie mille per aver selezionato DAYMAKER.

Si tratta di una vera e propria rivoluzione, sviluppata insieme agli ingegneri del reparto illuminotecnico di BMW, in grado di trasformare la notte in giorno. DYNAFIT unisce per la prima volta l'elettronica High Tech ad un casco dal peso ridotto: una connessione che stabilisce nuovi standard di riferimento.

**A INFORMAZIONI VARIE:** Prima di utilizzare il prodotto leggete accuratamente le presenti istruzioni per l'uso e osservate le indicazioni in esse contenute. La non osservanza dei seguenti suggerimenti può comportare una diminuzione dell'azione protettiva.

Il casco per alpinismo è concepito prevalentemente come protezione in caso di colpi e caduta di pietre. Familiarizzate con il prodotto prima dell'uso.

**Attenzione:** l'alpinismo e l'arrampicata sono discipline rischiose che possono essere legate a pericoli imprevedibili. Siete responsabili di qualsiasi azione e decisione. Informatevi sui rischi ad esse correlati prima di svolgere queste attività sportive. DYNAFIT consiglia di seguire corsi di formazione con persone idonee (es. guide alpine, scuole di arrampicata) prima di dedicarsi all'alpinismo e all'arrampicata. È inoltre responsabilità dell'utente informarsi sul corretto utilizzo delle tecniche per attuare azioni sicure di soccorso. Il produttore declina ogni responsabilità in caso di

inosservanza o uso inappropriato. Prestate inoltre attenzione alla certificazione di tutti gli ulteriori componenti di protezione.

## **B INDICAZIONI PER L'USO:** BREGOLAZIONE DEL CASCO

**Attenzione:** un casco offre una protezione ottimale solo se si adatta correttamente alla forma e alla grandezza della testa. In caso diverso, **NON UTILIZZATE IL CASCO**, ma sostituitelo con un'altra misura o un altro modello. Un casco che non si adatta bene ed è allentato, riduce decisamente la sua azione protettiva. Illustrazione 1 – Adattamento alla grandezza della testa del portatore: Con la manopola di regolazione allargate dapprima la circonferenza della fascia interna del casco fino al suo massimo (girando in senso antiorario) e indossate il casco. Girate quindi la manopola in senso orario, finché la fascia non sarà ben tesa attorno alla vostra testa. Per una vestibilità ottimale, potete spostare verticalmente la fascetta sulla nuca, verso l'alto e il basso. Indicazioni specifiche di prodotto per Daymaker: Il modello Daymaker dispone di una fibbia magnetica sul cinturino del mento che permette una comoda regolazione a una mano. Ci si dovrebbe esercitare nell'apertura e nella chiusura di questa fibbia prima dell'uso del casco.

Illustrazione 5 – Chiusura magnetica: Chiusura: avvicinate i due elementi di allacciatura in modo tale che scattino in posizione; il magnete si chiuderà con un sonoro click. Il logo DYNAFIT si troverà sulla parte esterna. Apertura: fate scorrere lateralmente i

due elementi di allacciatura uno sull'altro.

Fibbia a scatto: Chiusura: collegare gli elementi, in modo che si blocchino l'uno nell'altro. La fibbia si chiude con un sonoro click. Apertura: premere la fibbia sui lati

Illustrazione 2 – Adattamento del cinturino del mento: Il cinturino del mento scorre lateralmente alla testa e si chiude con una fibbia sotto il mento. Per una vestibilità ferma e comoda è possibile regolare la lunghezza del cinturino sotto il mento. Per il posizionamento laterale rispetto alla testa, aprite le clip e adattate la lunghezza delle cinghie al di sotto delle orecchie secondo la forma della vostra testa. Le cinghie non devono coprire le orecchie; a fibbia chiusa il cinturino non dovrebbe esercitare alcuna pressione sulla laringe.

Illustrazione 4 – Controllo: Assicuratevi che, con il cinturino del mento chiuso e la fascia interna del casco ben tesa, il casco sia indossato orizzontalmente e non si sposti né lateralmente, né sulla fronte, né sulla nuca.

Illustrazione 3 – Fissaggio della lampada frontale: Per fissare una lampada frontale sul vostro casco, fate passare la fascia della lampada sotto gli insertiflessibili del guscio esterno e posizionate la lampada sul lato frontale del casco.

**C INDICAZIONI DI SICUREZZA:** Verificate che lo stato del vostro casco sia perfetto prima di ogni utilizzo. Controllate ogni fascetta, cinghia, tutti gli elementi di fissaggio e il perfetto fun-

zionamento del sistema di regolazione della fascia interna del casco.

Assicuratevi che il casco non sia né deformato, né mostri altri danni visibili.

**ATTENZIONE:** Ricordatevi che il casco è stato costruito per assorbire un massimo di energia in caso di impatto. Questo avviene con una deformazione che può portare a un danno o alla distruzione del casco, ma non è sempre visibile a occhio nudo. Per questo motivo, il casco deve sempre essere sostituito dopo una forte sollecitazione d'urto, es. dopo un colpo o una caduta di pietre/ghiaccio, anche se esteriormente non vi sono segni visibili di danni.

Temperature estreme (sotto -20°C e sopra +35°C), colori, solventi, collanti o adesivi possono modificare le caratteristiche fisiche del casco e devono quindi essere applicati o attaccati solo su indicazione del produttore.

In caso di dubbi sullo stato del casco, contattate il vostro rivenditore DYNAFIT.

**D DURATA:** La durata è fortemente influenzata dai seguenti fattori: frequenza e modalità di utilizzo, influenze esterne, corretta manutenzione e pulizia.

DYNAFIT consiglia in linea di massima di sostituire i prodotti che servono alla sicurezza (Personal Protective Equipment) dopo un massimo di 10 anni dalla data di produzione, anche se sono stati



poco o mai utilizzati. In caso di utilizzo estremo o molto intenso la durata può essere anche inferiore a un anno. In seguito a una forte sollecitazione d'urto, come un colpo o una caduta di pietre, il casco deve essere subito sostituito, anche se esteriormente non vi sono segni visibili di danni.

**E STOCCAGGIO, TRASPORTO E MANUTENZIONE:** Conservate il vostro casco in un luogo asciutto, fresco, ben areato e protetto dalla luce solare. Evitate di stoccarlo vicino a fonti di calore, esporlo direttamente e a lungo ai raggi UV e a temperature estreme. Non lasciate il vostro casco nello zaino. Fate attenzione affinché il vostro casco non entri in contatto con agenti chimici aggressivi come acido delle batterie, soluzioni varie o sali.

Qualora il casco fosse molto sporco, potete lavarlo con un sapone delicato, evitando l'uso di detersivi e soluzioni chimiche. Risciacquate quindi accuratamente il casco e asciugatelo in tutte le sue parti con un panno. Non eseguite autonomamente riparazioni o modifiche al vostro casco. Se notate delle parti danneggiate, sostituite il casco. Interventi non appropriati o modifiche di qualsiasi tipo possono pregiudicare la funzione protettiva del casco. In caso di domande o se vi occorrono pezzi di ricambio, rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato.

Protegete il vostro casco da deterioramento meccanico, insozzamento, agenti chimici o sporcizia. Utilizzate preferibilmente un sacchetto di protezione o speciali contenitori per lo stoccaggio e

il trasporto – la fornitura del vostro casco avviene in un cartone robusto che può essere riutilizzato per questo scopo.

**F MARCATURA:** Illustrazione 6: Marcature sul prodotto:

**G CERTIFICAZIONE:** Dolomiticert S.c.a.r.l. Notified Body n 2008 Z.I. Villanova, 1 32013 Longarone Italy

**H PRODUTTORE:**  
Oberalp AG, Via Waltraud Gebert Deeg 4, 39100 Bolzano

## **MANUALE DELLA LAMPADA DAYMAKER**

### **I PROPRIETÀ**

- 4 coni di luce gestiti indipendentemente, ma combinati tra loro
- 4 livelli d'illuminazione – salita standard, salita high / discesa standard, discesa high (Illustrazione 7)
- Quando la batteria è scarica, la lampada passa automaticamente alla modalità salita standard garantendo un'autonomia residua di 45 minuti / modalità 1.
- Corpo luminoso in alluminio dotato di raffreddamento
- Connessione mini-USB
- Efficienza energetica massima senza perdite per dispersione
- Passaggio fluido del contrasto ispirato alla fisiologia dell'occhio

umano  
Lumen: 1000  
Autonomia dell'illuminazione a seconda della modalità:  
2 h – 16 h  
Carico nominale: 2.000 mAh

## **J** TEST BATTERIE / ATTIVAZIONE / IMPOSTAZIONE / DISATTIVAZIONE

- Attivazione / Impostazione: dopo aver selezionato rapidamente per una volta l'icona ON / OFF, l'apparecchio si imposta automatico alla modalità 1.

Per selezionare le singole modalità è necessario selezionare rapidamente il pulsante.

Modalità 1: salita standard – si accendono entrambe le luci inferiori.

Modalità 2: salita high – si accendono entrambe le luci inferiori emettendo una luce più intensa.

Modalità 3: discesa standard – si accendono tutte e quattro le luci.

Modalità 4: discesa high – si accendono tutte e quattro le luci emettendo una luce più intensa.

- Disattivazione: tenendo premuto il pulsante a lungo (oltre i 3 secondi), si disattiva Daymaker e quindi inizia un test batterie.
- Test batterie: 5 impulsi intermittenti corrispondono ad una ricarica della batteria del 100%, 4 impulsi intermittenti ad una ricarica della batteria del 80%, 3 impulsi intermittenti ad una

ricarica della batteria del 60%, 2 impulsi intermittenti ad una ricarica della batteria del 40%, 1 impulso intermittente ad una ricarica della batteria del 20%.

## **K** ENERGIA

- Prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria con il caricatore fornito in dotazione (mini USB) (Illustrazione 9 + 10). Durante la ricarica della batteria, le spie di controllo sulla batteria emettono una luce rossa. Non appena si spegne la spia di controllo sull'alloggiamento della batteria, quest'ultima risulta completamente ricaricata. (Illustrazione 11)
- Per prolungare la durata utile della batteria, conservarla in un luogo pulito ed asciutto.
- Non utilizzare più la batteria, se l'alloggiamento è danneggiato, se si nota che la batteria sviluppa odori o calore, perde fluidi o si verificano altre eventuali anomalie.

## **L** MANUTENZIONE E PULIZIA

- Non utilizzare la lampada a temperature superiori a 40° C e non esporla a queste temperature.
- In presenza di temperature molto basse, si riducono la potenza della batteria e la durata utile di quest'ultima.
- Per proteggere la superficie della lente da eventuali graffi, conservare l'elmetto sempre nell'imballaggio originale.
- Prima della conservazione accertarsi che la lampada sia pulita

e asciutta. Non conservare l'elmetto in condizioni di umidità.

- Non riscaldare artificialmente la lampada per consentirne l'asciugatura.
- Se la lampada in dotazione viene a contatto con l'acqua salina, sciacquarla con acqua pulita. Riasssemblare la lampada una volta completamente asciutta per escludere i fenomeni di corrosione.
- Non lavare la lampada in nessun caso in lavatrice, in lavastoviglie o con un'idropulitrice.
- Per la pulizia non utilizzare agenti abrasivi. Nella migliore delle ipotesi, utilizzare un panno per le pulizie delle superfici ottiche o pulire la lampada con acqua tiepida e un po' di detergente con le mani.
- In caso di contatti corrosi, pulirli con un carta vetrata a grani fini.

## **M** RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se la lampada non funziona:

- Accertarsi che la batteria sia ricaricata e che sia stabilita la connessione a spina.
- Verificare la presenza di fenomeni di corrosione dei contatti e pulirli in caso di necessità.
- Selezionare ripetutamente l'interruttore. Se tuttavia la lampada non risulta ancora funzionante, consultare il rivenditore DYNAFIT di fiducia presente a livello locale.

## **N** PEZZI DI RICAMBIO

Per la lampada è disponibile una batteria aggiuntiva.

Per maggiori informazioni, consultare il rivenditore di fiducia DYNAFIT o visitare l'indirizzo [www.DYNAFIT.com](http://www.DYNAFIT.com).

## **O** INDICAZIONI DI PERICOLO

- L'impiego da parte di bambini con età inferiore a 12 anni deve essere monitorato da un adulto autorizzato.
- Verificare sempre prima dell'impiego che la lampada anteriore funzioni in modo corretto ed portare sempre con sé una lampada sostitutiva ed una batteria di ricambio per i casi d'emergenza.
- Non guardare direttamente il fascio di luce e non indirizzarlo direttamente negli occhi di altre persone. La luce intensa può provocare danni agli occhi dell'utente e delle persone circostanti.
- Le apparecchiature elettroniche, come i telefoni cellulari, i lettori MP3 e le lampade anteriori possono provocare considerevoli interferenze in modalità ricezione e ricerca in presenza di apparecchi di ricerca in valanga (ARTVA). Disattivare Daymaker durante la ricerca di persone travolte in valanga. Rimando travolti in valanga con Daymaker attivato, si possono verificare eventuali interferenze degli apparecchi di ricerca.
- DYNAFIT declina tutte le responsabilità nei confronti di danni diretti, indiretti, incidentali o speciali e danni consequenziali che possono verificarsi o essere prodotti a partire dall'impiego

dei suoi prodotti o a causa di questi ultimi. L'utente è direttamente responsabile delle proprie attività e decisioni, ma anche di tutte le conseguenze derivanti da queste ultime.

#### **P** GARANZIA LIMITATA

L'azienda produttrice garantisce al primo acquirente, entrato in possesso del prodotto presso un punto vendita al dettaglio (acquirente), l'assenza di vizi dei materiali e della qualità di realizzazione degli articoli commercializzati per un periodo di due anni a decorrere dalla data di acquisto. La garanzia sulle lampade fornite è pari a due anni dalla data d'acquisto. Nel caso in cui l'acquirente individui eventuali difetti, si consiglia all'acquirente di restituire il prodotto immediatamente al negozio presso cui è stato acquistato e di non continuare in nessun caso ad utilizzarlo. Nel caso in cui non sia possibile procedere in questo modo, si consiglia all'acquirente di spedire il prodotto immediatamente al reparto resi dell'azienda produttrice. Il prodotto in questione sarà riparato o sostituito a discrezione dell'azienda produttrice. Questa procedura è conforme al grado di responsabilità valido per la presente garanzia. Al termine del periodo di garanzia valido, si declina qualsiasi responsabilità. L'azienda si riserva il diritto di richiedere una prova d'acquisto per tutte le richieste di assistenza in garanzia.

#### **Q** ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

L'azienda produttrice non offre nessuna garanzia nei confronti della normale usura dei prodotti commercializzati. In caso di modifiche non consentite, impiego e manutenzione impropri, ma anche in caso di incidenti, uso errato, negligenza, danni o in caso di impiego del prodotto per finalità diverse da quelle previste dal suo sviluppo, l'azienda produttrice declina qualsiasi responsabilità. Ai sensi della presente garanzia, agli utenti vengono concessi diritti specifici che possono variare a secondo del paese, stato o provincia d'appartenenza. Al di fuori della responsabilità espressamente riportata nella presente garanzia, l'azienda produttrice declina tutte responsabilità nei confronti di danni diretti, indiretti, incidentali o speciali e danni consequenziali che possono verificarsi a partire dall'impiego dei suoi prodotti o a causa di questi ultimi. La presente garanzia è da ritenersi valida al posto di qualsiasi altra garanzia, espressa o implicita, comprendendo, ma senza eventuali limitazioni, la garanzia implicita dell'uso commerciale o dell'idoneità all'impiego per finalità specifiche. Alcuni paesi, stati o province non consentono l'esclusione o la limitazione delle responsabilità nei confronti di danni diretti, indiretti, accidentali o particolari e dei danni indiretti in modo da non consentire l'applicazione parziale o integrale delle clausole d'esclusione precedentemente riportate per i casi specifici.

## MANUEL DAYMAKER

Merci beaucoup d'avoir choisi le DAYMAKER!

Ce produit révolutionnaire, développé avec les ingénieurs d'éclairage de BMW, transforme la nuit en jour. DYNAFIT réunit, pour la première fois, l'électronique High Tech et un casque à poids plume – un incroyable pas en avant.

**A GÉNÉRALITÉS:** Lisez S.V.P. ces instructions avec attention avant d'utiliser le produit et observez les recommandations qui s'y trouvent. La non-observance des instructions qui suivent peut mener à une réduction de la protection offerte par ce casque.

Ce produit est un casque d'alpinisme conçu avant tout pour se protéger des chutes de pierres et des chutes en général. Accoutumez-vous au produit avant de l'utiliser pour la première fois. Prenez garde: l'alpinisme et l'escalade sont des sports à risque pouvant présenter des dangers imprévisibles. Vous assumez toute la responsabilité pour vos entreprises et vos décisions. Informez-vous sur les risques liés à ces activités sportives avant de vous lancer dans leur pratique. Si vous commencez l'alpinisme ou l'escalade, DYNAFIT vous recommande de suivre une formation auprès de personnes compétentes (guides de montagne ou écoles d'alpinisme p. ex.). L'utilisateur est aussi responsable de la mise en œuvre adéquate des différentes techniques pour la réalisation d'opérations de sauvetage en toute sécurité. Le fabri-

cant décline toute responsabilité en cas de mauvais usage ou d'erreur d'utilisation. Observez en outre la certification de tous les autres éléments de votre équipement de sécurité.

## B RECOMMANDATIONS D'UTILISATION:

### RÉGLAGE DU CASQUE

**Attention:** un casque n'offre une protection optimale que lorsqu'il est adapté correctement et individuellement à la forme et à la taille de la tête. Si cet ajustage n'est pas possible, **N'UTILISEZ PAS LE CASQUE**, mais optez pour une autre taille ou pour un autre modèle. Un casque mal adapté ou présentant une mauvaise assise réduit grandement sa capacité de protection.

Illustration 1 – Adaptation à la taille de la tête de l'utilisateur: Au moyen du bouton rotatif, relâchez tout d'abord au maximum la sangle du tour de tête (tournez dans le sens contraire des aiguilles de la montre) et positionnez le casque sur la tête. Faites ensuite tourner le bouton dans le sens des aiguilles de la montre, jusqu'à ce que la sangle se maintienne fermement autour de votre tête. Pour une assise parfaite, vous pouvez faire glisser la sangle de serrage vers le haut ou vers le bas dans la région de la nuque.

Instructions spécifiques au casque Daymaker: La jugulaire du Daymaker est dotée d'une boucle magnétique qui autorise une manipulation confortable à une seule main. L'ouverture et la fermeture de cette boucle doivent être entraînées avant la première

utilisation du casque.

Illustration 5 – Boucle magnétique: Fermeture: placez les deux éléments de la boucle de forme à ce qu'ils s'emboîtent l'un dans l'autre. Un clic audible se produit au moment de la fermeture de la boucle magnétique. Le logo DYNAFIT se trouve sur la partie extérieure. Ouverture: faites glisser latéralement et en opposition les deux éléments de la boucle.

Boucle rapide : Fermeture : placez les deux éléments de la boucle rapide de manière à ce qu'ils s'emboîtent l'un dans l'autre. Un clic audible se produit au moment de la fermeture de la boucle rapide. Ouverture : appuyez sur les deux côtés de la boucle rapide.

Illustration 2 – Adaptation de la jugulaire: La jugulaire passe sur les côtés de la tête et se ferme sous le menton à l'aide de la boucle. Pour assurer une tenue ferme et confortable, la longueur de la sangle peut se régler sous le menton. Pour le positionnement latéral de la sangle, ouvrez les clips et adaptez la position sous les oreilles, en accord avec la forme de votre tête. Les sangles ne doivent pas recouvrir les oreilles et la jugulaire ne doit pas exercer de pression sur la gorge lorsque la boucle est fermée.

Illustration 4 – Contrôle: Une fois que la sangle du tour de tête est fermement en place et que la jugulaire est fermée, assurez-vous que le casque se trouve en position horizontale et qu'il ne puisse pas glisser en direction du front ou de la nuque.

Illustration 3 – Fixation pour lampe frontale: Pour fixer une lampe frontale sur votre casque, faites glisser la sangle de la lampe sous les éléments flexibles se trouvant sur la partie externe de la coque, puis positionnez la lampe sur la partie frontale du casque.

**C MESURES DE PRÉCAUTION:** Assurez-vous du bon état de votre casque avant chaque utilisation. Contrôlez toutes les sangles et autres éléments de fixation, ainsi que le bon fonctionnement du système de réglage du tour de tête.

Assurez-vous que le casque ne soit pas déformé et qu'il ne présente pas d'autres défauts visibles.

**ATTENTION:** notez que le casque est construit de manière à absorber un maximum d'énergie en cas de choc. Ce processus s'opère par une déformation du matériel qui peut parfois déboucher sur une destruction ou un dommage du casque, ce qui n'est cependant pas toujours visible à l'oeil nu.

Le casque doit pour cette raison être immédiatement remplacé après un choc important (chute, impact de pierre ou de glace p. ex.), même si aucun dommage externe n'est apparent.

Les températures extrêmes (inférieures à -20°C et supérieures à +35°C), l'application de peinture, solvant, colle ou adhésifs peut modifier les caractéristiques physiques du casque; une telle application n'est de ce fait possible qu'en accord avec les directives du fabricant.

En cas de doute sur l'état de votre casque, contactez votre revendeur DYNAFIT pour expertise.

**D DURÉE DE VIE:** La durée de vie du produit dépend principalement des facteurs suivants: fréquence d'utilisation, type d'utilisation, influences extérieures, entretien et stockage adéquats.

DYNAFIT consiglia in linea di massima di sostituire i prodotti che servono alla sicurezza (Personal Protective Equipment) dopo un massimo di 10 anni dalla data di produzione, anche se sono stati poco o mai utilizzati. In caso di utilizzo estremo o molto intenso la durata può essere anche inferiore a un anno.

Le casque doit immédiatement être remplacé après un choc important (chute, impact de pierre ou de glace p. ex.), même si aucun dommage externe n'est apparent.

**E RANGEMENT, TRANSPORT ET ENTRETIEN:** Votre casque doit être rangé dans un endroit sec, frais et bien aéré, et doit être protégé des rayons du soleil. Ne le stockez pas à proximité d'une source de chaleur et évitez une exposition directe et prolongée aux rayons UV ou à des températures extrêmes. N'entreposez pas votre casque dans le sac à dos. Prenez garde de ne jamais mettre votre casque en contact avec des produits chimiques agressifs (acide de batterie, solvants, etc.).

Entretien et nettoyage

En cas de salissures importantes, vous pouvez laver votre casque

à l'aide d'une solution savonneuse douce, en évitant l'utilisation de détergents chimiques ou de solvants. Rincez ensuite bien le casque et séchez tous les éléments au moyen d'un chiffon. N'effectuez vous-mêmes aucune réparation ou modification sur votre casque. Si vous constatez des dommages, remplacez immédiatement votre casque. Des modifications inadéquates ou des transformations de quelque forme que ce soit peuvent diminuer la fonction de protection de votre casque. Adressez-vous à votre revendeur DYNAFIT en cas de questions ou si vous avez besoin de pièces de rechange.

Protégez votre casque des dommages physiques, des rayons UV, des produits chimiques et des salissures. Utilisez de préférence une pochette de protection ou un emballage de stockage et de transport. Votre casque est livré dans une boîte en carton renforcé pouvant être utilisée à cet effet.

**F INSCRIPTIONS:** Illustration 6 Marcature sul prodotto

**G CERTIFICATION:**

Dolomiticert S.c.a.r.l. Notified Body n 2008 Z.I. Villanova, 1  
32013 Longarone Italy

**H FABRICANT:**

Oberalp AG, Via Waltraud Gebert Deeg 4, 39100 Bolzano

## MANUEL DE LA LAMPE DAYMAKER:

### I PROPRIÉTÉS

- 4 cônes lumineux à commande différentielle, fusionnant les uns avec les autres
- 4 niveaux d'éclairage – Montée standard, Montée élevée / Descente standard, Descente élevée (Illustration 7)
- Lorsque l'accu est faible, la lampe passe automatiquement au niveau Montée standard avec une durée d'éclairage résiduelle de 45 minutes / mode 1
- Corps d'éclairage refroidi en aluminium
- Prise mini-USB
- Efficacité énergétique maximale sans perte de diffusion
- Passage de contraste en continu, similaire à la physiologie de l'œil humain

Lumen: 1000

Durée d'éclairage variable en fonction du mode: 2h – 16h

Charge nominale: 2 000 mAh

### J TEST D'ACCUMULATEUR / MISE EN SERVICE / COMMUTATION / MISE HORS SERVICE

- Mise en service / Commutation : Un appui bref sur le symbole On/Off met la lampe automatiquement en mode 1.

Un appui bref sur la touche permet la commutation entre les différents modes.

Mode 1: Montée standard – les deux lampes inférieures sont allumées

Mode 2: Montée élevée – les deux lampes inférieures sont allumées et plus clair

Mode 3: Descente standard – les quatre lampes sont allumées

Mode 4: Descente élevée – les quatre lampes sont allumées plus clair

- Mise hors service : un appui prolongé sur la touche (de plus de 3 secondes) éteint la Daymaker, puis démarre un test d'accumulateur.
- Test d'accu : 5x clignotements équivalent à 100% de charge de l'accumulateur, 4x clignotements à 80% de charge, 3x clignotements à 60% de charge, 2x clignotements à 40% de charge et 1x clignotement à 20% de charge de l'accumulateur.

### K ENERGIE

- Chargez complètement l'accumulateur, avant la première utilisation, à l'aide du chargeur fourni (mini USB) (Illustra-



tion 9 + 10). Pendant la charge de l'accumulateur, le voyant de contrôle rouge de l'accumulateur est allumé. Dès que le voyant de contrôle rouge s'éteint sur le boîtier de l'accumulateur, ce dernier est complètement chargé. (Illustration 11)

- Pour augmenter la durée de vie de l'accumulateur, veuillez le stocker dans un endroit propre et sec.
- N'utilisez plus l'accumulateur si son boîtier est endommagé, si vous remarquez une formation d'odeur ou de chaleur, en cas de fuite de liquide ou de constat de toute autre anomalie.

## **L** ENTRETIEN ET NETTOYAGE.

- N'utilisez pas la lampe en cas de température au-delà de 40° C et ne la soumettez pas à de telles températures.
- Lors de températures très basses, la puissance et la durée de Vie de l'accumulateur sont réduites.
- Pour protéger la lentille d'éraflures, conservez toujours le casque dans son emballage d'origine.
- Assurez-vous, avant de le ranger, que la lampe est propre et sèche. Ne rangez jamais le casque humide.
- Ne séchez jamais la lampe de manière artificielle.
- Si la lampe est entrée en contact avec de l'eau salée, rincez-la à l'eau fraîche. Ne remontez la lampe qu'après l'avoir séchée pour éviter tout risque de corrosion.
- Ne lavez jamais la lampe à la machine à laver, au lave-vaisselle ni dans un appareil de nettoyage à haute pression.

- N'utilisez pas de produit de nettoyage abrasif. Utilisez de préférence un chiffon de nettoyage d'optique ou de l'eau tiède enrichie d'un peu de produit à vaisselle.
- Si les contacts sont corrodés, nettoyez-les à l'aide d'un papier de verre à grains fins.

## **M** ELIMINATION DES DEFAUTS

Si la lampe ne fonctionne pas :

- Assurez-vous que l'accumulateur est chargé et que le raccord enfichable est branché
- Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts, nettoyez-les, si nécessaire.
- Actionnez plusieurs fois l'interrupteur. Si la lampe ne fonctionne toujours pas, adressez-vous à votre distributeur DYNAFIT local.

## **N** PIECES DE RECHANGE

Un accu supplémentaire est disponible pour cette lampe.

Pour plus d'informations, contactez votre distributeur DYNAFIT ou [www.DYNAFIT.com](http://www.DYNAFIT.com)

## **O** AVERTISSEMENTS

- Les enfants de moins de 12 ans utilisant le produit doivent être surveillés par une personne majeure autorisée.
- Vérifiez toujours, avant de l'utiliser, que la lampe frontale fonctionne, et emmenez toujours une lampe de rechange ou un accumulateur de rechange pour les urgences.
- Ne regardez pas directement le rayon lumineux, et ne le dirigez pas vers les yeux d'une tierce personne. La lumière claire peut endommager vos yeux et ceux d'autres personnes.
- Les équipements électriques comme les téléphones portables, les lecteurs MP3 et les lampes frontales peuvent générer des interférences en mode de réception et de recherche avec les appareils de recherche de victimes d'avalanche (DVA). Eteignez la Daymaker lors de la recherche de victimes. Si vous deviez être enfoui avec la Daymaker allumée, elle pourrait créer des interférences avec les dispositifs de recherche.
- DYNAFIT ne saurait être tenu responsable, ni garantir, les dommages ou dommages consécutifs directs, indirects, aléatoires ou autres, pouvant résulter de l'utilisation de ses produits. Vous portez seul la responsabilité de vos gestes et décisions ainsi que de toutes les conséquences pouvant en résulter.

## **P** GARANTIE LIMITEE

Nous offrons à l'acheteur d'origine ayant acquis le produit en vente au détail (acheteur), pour une durée de deux ans à partir de la date d'achat, que nos produits sont exempts de défauts matériels et concernant la qualité de fabrication. La garantie pour notre lampe est de deux ans à partir de la date d'achat. En cas de constat d'un défaut par l'acheteur, rapporter le produit au plus vite au magasin d'achat et ne pas continuer à l'utiliser. Si ce n'est pas possible, l'acheteur doit envoyer le produit au plus vite à notre service retour de marchandises. Le produit sera alors, selon notre constat, réparé ou remplacé.

Ceci selon le volume de responsabilité en vigueur de notre garantie.

Après l'écoulement de la période de garantie, toute responsabilité est exclue.

Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat pour toute demande de prise en charge de garantie.

## **Q** EXCLUSION DE GARANTIE:

Nous ne saurions garantir l'usure anormale de nos produits.

Nous excluons toute responsabilité en cas de modification non autorisée, d'utilisation et de maintenance non conformes ainsi qu'en cas d'accident, de mauvaise utilisation, de négligence, d'endommagement ou si le produit a été utilisé à un autre usage que celui pour lequel il a été conçu.

Vous disposez, avec cette garantie, de droits pouvant varier selon le pays, l'état ou la province. Nous ne saurions accepter la responsabilité dépassant celles décrites dans cette garantie pour les dommages et dommages consécutifs directs, indirects, aléatoires ou autres découlant de l'utilisation de nos produits.

Cette garantie vaut en lieu et place de toute autre garantie, expresse ou tue, y compris mais non limitée à la garantie implicite à l'usage commercial ou à l'utilisabilité pour un usage précis. (Certains pays, états ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation de garantie pour les dommages et dommages consécutifs directs, indirects, aléatoires ou autres, les clauses d'exclusion précitées peuvent donc ne pas être applicables ou partiellement applicables dans votre cas).

## MANUAL DAYMAKER

¡Gracias por haber elegido el DAYMAKER!

Este avance revolucionario, desarrollado en conjunto con los ingenieros de luz de BMW, convierte la noche en día. DYNAFIT combina por primera un sistema electrónico de alta tecnología con un casco ligero - una combinación que ya se ha convertido en una referencia.

**A INFORMACIÓN GENERAL:** Por favor lea con atención el presente manual antes del uso y siga las instrucciones que en él se especifican. La mala aplicación de las siguientes instrucciones puede reducir el grado de protección del casco.

Se trata de un casco de escalada alpina que está concebido principalmente para proteger de los impactos de piedras y caídas. Familiarícese con el producto antes de utilizarlo por primera vez.

**Atención:** el alpinismo y la escalada son deportes de alto riesgo que pueden conllevar peligros imprevistos. Usted es responsable de todas sus acciones y decisiones. Por favor, antes de practicar este tipo de deportes infórmese de los riesgos a los que puede exponerse. DYNAFIT recomienda haber recibido la formación adecuada (de un guía de montaña o de una escuela de escalada) antes de escalar o ascender una montaña. Por lo demás, es responsabilidad del usuario informarse sobre la correcta utilización de técnicas de rescate seguras. El fabricante

renuncia a cualquier responsabilidad en caso de la utilización inadecuada o incorrecta del producto. Adicionalmente, asegúrese de que los demás componentes del equipamiento de seguridad tengan certificación.

## B INDICACIONES DE USO: AJUSTE DEL CASCO

**Atención:** Un casco sólo ofrece óptima seguridad si se ajusta de forma individual a la forma y tamaño de la cabeza. Si esto no fuera posible NO USE EL CASCO y cámbielo por uno de otra talla o por otro modelo. Un casco mal ajustado o que quede suelto reduce notablemente la protección.

Ilustración 1 – Ajustar el casco al tamaño de la cabeza de su usuario: Primero suelte al máximo la cinta de la cabeza con la rueda de ajuste (gire la rueda en sentido contrario a las agujas del reloj) y póngase el casco. Luego haga girar la rueda en el sentido de las agujas del reloj hasta que la cinta de la cabeza se tense en torno a su cabeza. Para un ajuste óptimo puede desplazar la cinta del cuello en vertical hacia arriba y hacia abajo. Indicaciones específicas del producto Daymaker: El Daymaker cuenta con una hebilla magnética en la cinta de la barbilla, que posibilita su cómoda manipulación con una sola mano. Se recomienda practicar cómo abrir y cerrar esta hebilla antes de la utilización del casco.

Ilustración 5 – Cierre magnético: Para cerrar: junte los dos elementos de cierre de forma que encajen el uno con el otro. El

cierre magnético cierra haciendo un clic. El logo de DYNAFIT queda en el lado exterior. Para abrir: desplazar los dos elementos de cierre hacia los lados.

Ilustración 2 – Adattamento del cinturino del mento: La cinta de la barbilla queda a los lados de la cabeza y se cierra con la hebilla por debajo de la barbilla. Para que quede ajustada y cómoda se puede adaptar la longitud de la cinta que queda por debajo de la barbilla. Para colocarla a un lado de la cabeza, abra los clips y ajuste la longitud de la correa adecuadamente a la forma de su cabeza por debajo de las orejas. Las correas no deben cubrir las orejas, con la hebilla cerrada la cinta de la barbilla no debe ejercer presión en la zona de la laringe.

Ilustración 4 – Comprobación: Asegúrese de que con la cinta de la barbilla y la de la cabeza ajustadas, el casco queda en posición horizontal y no resbala ni hacia los lados ni hacia la frente o el cuello.

Ilustración 3 – Fijación de la linterna frontal: Para fijar la linterna frontal a su casco, deslice la cinta de la linterna por debajo de las cavidades flexibles del recubrimiento exterior del casco y coloque la linterna en la parte frontal del mismo.

**C INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:** Antes de proceder a su uso, asegúrese de que el casco se encuentre en perfecto estado. Pruebe todas las cintas, correas, elementos de ajuste y que el sistema de ajuste de la cinta de la cabeza funcione

perfectamente.

Asegúrese de que el casco no esté deformado ni muestre daños visibles.

**ATENCIÓN:** Tenga en cuenta que el casco se ha fabricado para absorber la máxima energía en caso de impacto. Esto ocurre a través de la deformación del casco que, en consecuencia, puede dañarse o romperse, aunque no siempre de forma perceptible a la vista.

Por este motivo, después de un golpe fuerte como una caída o el impacto de una piedra o de hielo, debe reemplazarlo inmediatamente aunque no muestre daños visibles.

Las temperaturas extremas (inferiores a -20°C y superiores a 35°C), las pinturas, disolventes, pegamentos o pegatinas pueden modificar las características físicas del casco y sólo deben aplicarse siguiendo las indicaciones del fabricante.

Si tiene alguna duda respecto al estado de su casco, contacte a su vendedor especializado DYNAFIT.

**D DURABILIDAD:** La vida útil del casco depende de los siguientes factores: la frecuencia de uso, el tipo de uso que se le dé, influencias externas y su correcto mantenimiento y limpieza. DYNAFIT recomienda por norma general reemplazar aquellos elementos de su equipamiento de los que dependa su seguridad (Equipos de protección personal / PPE) como máximo a los 10 años desde la fecha de fabricación, incluso si no los ha

utilizado o los ha utilizado muy poco. En caso de un uso extremo y muy intensivo la vida útil del producto puede no superar un año. Después de un choque fuerte como una caída o el impacto de una piedra, se debe reemplazar el casco inmediatamente, incluso si no muestra daños externos reconocibles.

#### **E ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y MANTENIMIENTO:**

Guarde su casco en un lugar seco, fresco y bien ventilado y protegido de la luz del sol. Evite guardarlo cerca de fuentes de calor o expuesto a radiación UV o a temperaturas extremas. No deje su casco guardado en la mochila. Evite exponer su casco al contacto con químicos agresivos, como ácido de baterías, disolventes o sales.

Si el casco está muy sucio puede limpiarlo con una lejía de jabón suave. Evite usar productos de limpieza químicos o disolventes. Enjuague bien el casco y séquelo completamente con un paño seco. No trate de realizar reparaciones o modificaciones por su cuenta. Si ha percibido alguna rotura en su casco, cámbielo. Cualquier operación o modificación realizada sin conocimientos especializados puede repercutir negativamente en el grado de protección del casco. Para cualquier consulta o si necesita piezas de recambio, dirjase a su vendedor especializado DYNAFIT.

Proteja su casco de daños mecánicos, la radiación solar, los productos químicos o la suciedad. Use preferiblemente una bolsa de protección y una caja adecuada para su transporte. Al ad-

quirir el casco, éste se entrega en un caja de cartón rígido que puede seguir utilizándose para su transporte.

**F IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:** Ilustración 6 Identificación del producto

#### **G CERTIFICACIÓN:**

Dolomiticert S.c.a.r.l. Notified Body n 2008 Z.I. Villanova, 1  
32013 Longarone Italy 14

#### **H FABRICANTE:**

Oberalp AG, Via Waltraud Gebert Deeg 4, 39100 Bolzano

## MANUAL DE LA LUZ DAYMAKER:

### I CARACTERÍSTICAS

- 4 conos de luz fusionados los unos con los otros con control electrónico diferenciado
- 4 niveles luminosos – Subida estándar, Subida alta / Descenso estándar, Descenso alto (Ilustración 7)
- Si la batería está baja, la luz cambia automáticamente a subida estándar durante 45 minutos / modo 1
- Cuerpo luminoso enfriado a aluminio
- Conector mini USB
- Máxima eficacia energética sin dispersión
- Imita el flujo de transmisión de contraste de la fisiología del ojo humano

Lúmenes 1000

La duración de la luz depende del modo: 2h – 16h

Carga nominal: 2.000 mAh

### J PRUEBA DE LA BATERÍA / CONECTAR / CONMUTAR / DESCONECTAR

- Conectar / Conmutar: Mediante una breve pulsación en el icono de encendido/apagado (ON/OFF), se entra automáticamente en el modo 1.

Para cambiar entre los diferentes modos basta una breve pulsación en la tecla.

Modo 1: Subida estándar – se encienden las dos luces de abajo

Modo 2: Subida alta – las dos luces de abajo brillan más fuerte

Modo 3: Descenso estándar – se encienden las cuatro luces

Modo 4: Descenso alto – las cuatro luces brillan más fuerte

- Desconectar: Al pulsar continuamente el botón (durante más de tres segundos), el Daymaker se desconecta y se inicia la prueba de la batería
- Prueba de la batería: 5 parpadeos significa que la batería está al 100%, 4 parpadeos que la batería está al 80%, 3 parpadeos que la batería está al 60%, 2 parpadeos que la batería está al 40%, 1 parpadeo que la batería está al 20%.

## **K** ENERGÍA

- Antes del primer uso, cargue completamente la batería mediante el cargador suministrado (mini USB) (Ilustración 9 + 10). Mientras la batería se está cargando, la luz de aviso del cargador se ilumina en rojo. Esta luz se apaga cuando la batería está completamente cargada. (Ilustración 11)
- Guarde la batería en lugar seco y limpio para aumentar su durabilidad.
- No use la batería si la carcasa está dañada o si nota olor o generación de calor en la batería, si esta pierde líquido o tiene otras anomalías.

## **L** CUIDADO Y LIMPIEZA

- No utilice la luz a temperaturas superiores a 40° C ni la someta a dichas temperaturas.
- El desempeño y la durabilidad de la batería disminuyen si la somete a temperaturas muy bajas.
- Para evitar rayar la superficie de la lente, guarde siempre el casco en el embalaje original.
- Antes de guardarla, asegúrese de que la luz está limpia y seca. No guarde el casco mientras esté mojado.
- Seque siempre la luz a temperatura ambiente.
- Si la luz ha estado en contacto con agua salada, lávela con agua potable. Para evitar la corrosión, vuelva a montar la luz sólo cuando ya esté completamente seca.

- No lave nunca la luz en una lavadora, lavavajillas o con un limpiador de alta presión.
- No utilice detergentes abrasivos. Lo mejor es utilizar un paño de limpieza óptica o limpiar la luz con agua tibia y un poco de detergente líquido con las manos.
- Si los contactos presentan señales de oxidación, límpielos con papel de lija de grano fino.

## **M** SUBSANACIÓN DE PROBLEMAS

Si la luz no funciona:

- Asegúrese de que la batería está cargada y la luz está debidamente enchufada
- Compruebe que los contactos no están oxidados y, en su caso, límpielos
- Pulse varias veces el botón de encendido.

Si la luz sigue sin funcionar, contacte con su representante DYNAFIT local.

## **N** PIEZAS DE RECAMBIO

Se puede adquirir una batería adicional para esta luz. Para mayor información, contacte con su representante DYNAFIT o acceda a [www.DYNAFIT.com](http://www.DYNAFIT.com)



## **O AVISOS**

- Si este producto es usado por niños con edades inferiores a 12 años estos deben ser supervisados por un adulto responsable.
- Antes del uso, compruebe si la linterna frontal funciona correctamente y lleve siempre una luz de recambio y la batería adicional para situaciones de emergencia. No mire directamente al haz de luz ni la dirija directamente a los ojos de otra persona. La luz brillante puede infligir daños en sus ojos y en los ojos de otras personas.
- Los aparatos eléctricos, tales como teléfonos móviles, reproductores de MP3 y las linternas frontales pueden causar interferencia significativa en los aparatos de búsqueda de víctimas de avalanchas en el modo de recepción o de búsqueda. En caso de búsqueda de víctimas de avalanchas, desconecte el Daymaker. Si ha sido víctima de una avalancha y mantiene el Daymaker conectado mientras le buscan, el aparato puede causar interferencias en los aparatos de búsqueda.
- DYNAFIT no se responsabiliza de los daños directos, indirectos, incidentales o de otra índole ni de los daños consecuentes, que surjan como resultado de la utilización de sus productos. Usted es responsable de sus acciones y decisiones, y de todas las consecuencias de las mismas.

## **P GARANTÍA LIMITADA**

Garantizamos al comprador original, que ha comprado el producto en los minoristas (vendedores), que durante dos años a partir de la fecha de compra nuestros productos están libres de defectos de material y mano de obra. La garantía de nuestra lámpara es de dos años a partir de la fecha de compra. Si el Comprador descubre un defecto, el comprador debe devolver inmediatamente el producto a la tienda donde lo compró, no debiendo seguir utilizándolo. Si esto no es posible, el comprador debe devolver el producto directamente a nuestro departamento de devoluciones. El producto será reparado o reemplazado a nuestra discreción. Este es el ámbito de validez de esta garantía. Una vez transcurrido el período de garantía aplicable, toda responsabilidad se dará por terminada. Nos reservamos el derecho a exigir el comprobante de compra para todos los casos de garantía.

## **Q EXCLUSIÓN DE GARANTÍA:**

No ofrecemos garantía contra el desgaste normal por el uso de nuestros productos. Las modificaciones o adaptaciones no autorizadas, uso y mantenimiento indebido, así como accidentes, mal uso, negligencia, daños, o si el producto se utiliza para un propósito para el que no fue diseñado se excluyen cualquier responsabilidad. Esta garantía le otorga derechos específicos, que pueden variar en función del país, estado o provincia. No

nos hacemos responsables de cualquier daño directo, indirecto, incidental o de otro tipo, ni de daños consecuentes, que surjan como resultado de la utilización de nuestros productos indicados expresamente en esta garantía. Esta garantía reemplaza todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad o aptitud para un propósito en particular (Algunos países, estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de responsabilidad por daños directos, indirectos, incidentales o de otra índole o daños consecuentes, por lo que las exclusiones anteriores no se apliquen o no se aplican en su totalidad.)

## MANUÁL DAYMAKE

Děkujeme vám, že jste si vybrali DAYMAKER!

Revoluční výrobek, který byl vyvinut ve spolupráci s inženýry z BMW, promění noc v den. DYNAFIT spojuje elektroniku High-Tech s lehkou helmou – je to spojení, které nastavuje nová měřítka.

**A VŠEOBECNÉ INFORMACE:** Před použitím výrobku si pečlivě přečtete tento popis a dbejte pokynů, které jsou v něm uvedeny. Nedodržení následujících pokynů může způsobit snížení ochranného účinku tohoto výrobku.

Jedná o horolezeckou přilbu, určenou převážně na ochranu před padajícími kameny a úrazem hlavy v případě pádu. Před prvním použitím se s výrobkem seznámte.

Dbejte následujících pokynů: Horolezectví a lezení jsou rizikové sporty, které mohou být spojeny s nepředvídatelným nebezpečím. Sami odpovídáte za veškeré činnosti, které podnikáte, a také za všechna svá rozhodnutí. Než se do těchto druhů sportu pustíte, informujte se o rizicích, která s nimi souvisejí. DYNAFIT doporučuje, abyste před horolezectvím a lezením absolvovali výcvik prováděný způsobilými osobami (například horským vůdcem, lezeckou školou). Uživatel dále odpovídá za to, že si zajistí informace o správném používání příslušných technik k realizaci bezpečných záchranných akcí. V případě zneu-

žití nebo chybného použití odmítá výrobce jakékoli ručení. Rovněž dejte pozor na certifikaci všech dalších komponent ochranné výbavy.

## **B POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ:** NASTAVENÍ PŘILBY

**Pozor:** Přilba nabízí optimální ochranu pouze tehdy, pokud je správně přizpůsobena individuálnímu tvaru a velikosti hlavy. Není-li možné přilbu správně přizpůsobit, **NEPOUŽÍVEJTE** Ji, nýbrž ji vyměňte za jinou velikost nebo jiný model. Chybně přizpůsobená nebo volně nasazená přilba výrazně snižuje ochranný účinek.

Obr. 1 – přizpůsobení velikosti užívatelovy hlavy: Pomocí nastavovacího kolečka nejprve zvětšete velikost hlavového pásku na maximum (kolečkem otáčejte proti směru hodinových ručiček) a nasadte si přilbu na hlavu. Kolečkem pak otáčejte po směru hodinových ručiček, dokud vám hlavový pásek nebude pevně obepínat hlavu. Chcete-li dosáhnout optimálního usazení přilby, můžete pásek na týlu posouvat nahoru a dolů.

Specifická upozornění k výrobku Daymaker: Přilba Daymaker má na podbradním pásku magnetickou přezku, která umožňuje pohodlnou obsluhu jednou rukou. Otevírání a zavírání této přezky byste si měli nacvičit ještě před použitím přilby.

Obr. 5 – magnetický uzávěr: Zavření: Oba prvky přezky spojte tak, aby se do sebe zaklaply. Magnetický uzávěr se zavře

s hlasitým cvaknutím. Logo DYNAFIT se nachází na vnější straně. Otevření: Oba prvky přezky přesuňte příčně proti sobě.

Zásuvná přezka: Zavření: Oba prvky přezky do sebe zasuňte tak, aby se zaklaply. Zásuvná přezka se zavře s hlasitým cvaknutím. Otevření: Stlačte boky zásuvné přezky.

Obr. 2 – přizpůsobení podbradního pásku: Podbradní pásek vede po stranách hlavy a pod bradou se zavírá na přezku. Chcete-li dosáhnout pevného a pohodlného usazení, můžete změnit nastavení délky pásku pod bradou. Chcete-li pásek nastavit tak, aby správně vedl po stranách hlavy, otevřete klipsy a délku řemínku nastavte v souladu s tvarem hlavy pod ušima. Řemínky vám nesmějí zakrývat uši a při zavřené přezce by vám podbradní pásek neměl tlačit na hrtan.

Obr. 4 – kontrola: Přesvědčte se, zda vám přilba při zapnutí podbradním páskem a napnutém hlavovém pásku sedí vodorovně na hlavě a nemůže sklouznout ani do stran, ani dopředu či dozadu.

Obr. 3 – připevnění čelovky: Chcete-li k přilbě připevnit čelovku, přesuňte upevňovací pásek čelovky pod flexibilní klipsy na vnější skořepině a čelovku umístěte na čelní stranu přilby.

**C BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Před každým použitím zkontrolujte bezvadný stav přilby. Zkontrolujte všechny pásy, řemínky, veškeré upevňovací prvky a bezvadné fun-

gování nastavovacího systému na hlavovém pásku.

Přesvědčte se, zda přilba není deformovaná nebo nevykazuje jiná viditelná poškození.

**VÝSTRAHA:** Upozorňujeme, že přilba je konstruována tak, aby v případě nárazu pohltila maximální množství energie. Pohlcení energie zajišťuje deformace přilby, která může způsobit její poškození nebo zničení. Poškození však nemusí být viditelné pouhým okem.

Z tohoto důvodu je nezbytné přilbu po silném nárazu (například pádu nebo nárazu kamene či kusu ledu) ihned vyměnit, a to i v případě, že na ní zvnějšku nejsou patrná poškození. Extrémní teploty (nižší než  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  a vyšší než  $35\text{ }^{\circ}\text{C}$ ), barvy, rozpouštědla, lepidla nebo nálepky mohou pozměnit fyzikální vlastnosti přilby, a smějí se proto nanášet, resp. nalepovat jen v souladu s pokyny výrobce.

Pokud byste měli pochybnosti ohledně stavu přilby, kontaktujte specializovaného prodejce výrobků DYNAFIT.

**D ŽIVOTNOST:** Životnost silně závisí na těchto faktorech: Četnost a způsob používání, vnější vlivy, správná údržba a čištění.

DYNAFIT zásadně doporučuje, abyste bezpečnostní prvky výstroje (osobní ochranné pomůcky) vyměňovali po maximálně deseti letech od data výroby, a to i v případě, že jste je nikdy nepoužili nebo je používáte jen zřídka. Při extrémním

a velice intenzivním používání může být životnost dokonce kratší než jeden rok. Po silném nárazu (například pádu nebo nárazu kamene či kusu ledu) je nutné přilbu ihned vyměnit, a to i v případě, že na ní zvnějšku nejsou patrná poškození.

**E SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA A ÚDRŽBA:** Skladování Přilbu byste měli skladovat na suchém, chladném a dobře větraném místě, na němž bude chráněna před slunečním světlem. Zamezte skladování v blízkosti zdrojů tepla či působení přímého a trvalého ultrafialového záření nebo extrémních teplot. Přilbu neskladujte v batohu. Dejte pozor, aby přilba nikdy nepřišla do styku s agresivními chemikáliemi, jako jsou akumulátorová kyselina, rozpouštědla nebo soli.

#### Údržba a čištění

Při silném znečištění můžete přilbu omýt jemným mýdlovým roztokem, nepoužívejte však chemické čisticí prostředky a rozpouštědla. Přilbu následně dobře opláchněte a všechny části dosucha utřete utěrkou. Sami neprovádějte opravy nebo úpravy přilby. Zjistíte-li poškození, přilbu vyměňte. Nesprávné zásahy nebo změny jakéhokoli druhu mohou negativně ovlivnit ochrannou funkci přilby. Budete-li mít dotazy nebo potřebovat náhradní díly, obraťte se na specializovaného prodejce značky DYNAFIT.

#### Přeprava

Přilbu chraňte před mechanickým poškozením, slunečním

zářením, chemikáliemi a znečištěním. Ideálně používejte ochranný sáček nebo speciální skladovací a přepravní obaly – k tomuto účelu můžete použít pevný kartonový obal, v němž se přilba dodává.

**F OZNAČENÍ:** Obr. 6 – značky na výrobku

**G CERTIFIKACE:** Dolomiticert S.c.a.r.l. Notified Body n 2008 Z.I. Villanova, 1 32013 Longarone Italy

#### VÝROBCE:

**H**eralp AG, Via Waltraud Gebert Deeg 4, 39100 Bolzano

## MANUÁL SVÍTELNA DAYMAKER:

### **I** VLASTNOSTI

- 4 elektronicky ovládané protínající se světelné kužely
- 4 stupně – stoupání standard, stoupání high / sjezd standard, sjezd high Obr. 6
- V případě slabé baterie se svítlna automaticky přepne na režim stoupání standard se zbývajícím dobou svícení 45 minut / režim 1
- svítidlo chlazené hliníkem
- s mini-USB konektorem
- maximální energetická efektivita bez ztrát rozptylem
- plynulý přechod kontrastů napodobující fyziologii lidského oka

Lumenů: 1000

Doba svícení se liší podle jednotlivých režimů: 2 h – 16 h

Jmenovité nabití: 2 000 mAh

### **J** TEST BATERIE / ZAPNUTÍ / PŘEPNUTÍ / VYPNUTÍ

- Zapnutí / přepnutí: Po jednom krátkém stisknutí symbolu On/Off Symbol se dostanete automaticky do režimu 1. Pro přechod mezi jednotlivými režimy je nutné jen krátké stisknutí.

Režim 1: Stoupání Standard – obě spodní světla svítí

Režim 2: Stoupání High – obě spodní světla svítí světleji

Režim 3: Sjezd Standard – všechna čtyři světla svítí

Režim 4: Sjezd High – všechna čtyři světla svítí světleji

- Vypnutí: Přidržením stisknutí (déle než 3 sekundy) svítidlo Daymaker vypnete a následně se spustí test baterie.
- Test baterie: 5 bliknutí se rovná 100% stav dobití baterie, 4 bliknutí se rovná 80% stav dobití baterie, 3 bliknutí se rovná 60% stav dobití baterie, 2 bliknutí se rovná 40% stav dobití baterie, 1 bliknutí se rovná 20% stav dobití baterie.

### **K** ENERGIE

- Před prvním použitím baterii kompletně nabijte pomocí dobíječky, která je součástí balení (mini USB) (Obr. 9 + 10). Zatímco se baterie dobíjí, svítí kontrolní žárovka na baterii červeně. Jakmile kontrolní žárovka na krytu baterie zhasne, je baterie kompletně nabitá. (Obr. 11)
- Pro prodloužení životnosti baterie ji přechovávejte na čistém a suchém místě.
- Baterii nepoužívejte, pokud je kryt poškozen, pokud zjistíte u baterie zápach nebo přehřátí, pokud z baterie uniká kapalina nebo pokud baterie vykazuje jiné anomálie.

## **L** OŠETŘOVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ

- Svítilnu nepoužívejte při teplotách nad 40 °C, ani ji takto vysokým teplotám nevystavujte.
- Při velmi nízkých teplotách se výkon baterie a její životnost snižují. Chcete-li ochránit povrch čoček před poškrábáním, skladujte helmu vždy v originálním obalu.
- Před uschováním se ujistěte, zda je svítilna čistá a suchá. Helmu nikdy neukládejte ve vlhkém stavu.
- Svítilnu pro vysoušení nikdy uměle nezahřívejte.
- Pokud se svítilna dostala do kontaktu se slanou vodou, omyjte ji čerstvou vodou. Svítilnu skládejte dohromady teprve v suchém stavu, zabráníte tak korozi.
- Svítilnu nikdy neperte v pračce, myčce nebo pomocí vysokotlakého čističe.
- K čištění nepoužívejte abraziva. Doporučujeme používat čisticí utěrku na optiku nebo svítilnu vyčistit ručně ve vlažné vodě s přidáním prostředku na mytí nádobí.
- V případě korodujících kontaktů tyto kontakty vyčistěte jemnozrnným smirkovým papírem.

## **M** ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Jestliže svítilna nefunguje:

- Ujistěte se, že je baterie nabitá a konektory jsou propojeny
- Zkontrolujte, zda se na kontaktech nevyskytuje koroze, a případně je vyčistěte.

- Znovu stiskněte vypínač. Pokud svítilna i přesto nefunguje, obraťte se na prodejce značky DYNAFIT v místě vašeho bydliště.

## **N** NÁHRADNÍ DÍLY

Do svítilny lze zakoupit náhradní baterii.

Podrobnější informace získáte u prodejců značky DYNAFIT nebo na [www.DYNAFIT.com](http://www.DYNAFIT.com)

## **O** VÝSTRAŽNÉ POKYNY

- Při používání tohoto výrobku dětmi mladšími 12 let je nutný dohled plnoleté osoby.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda čelovka správně funguje a pro případ potřeby s sebou vždy noste náhradní baterku a náhradní baterii.
- Neďivejte se přímo do světelného paprsku, ani jím nemiřte do očí jiných osob. Světlo může oči poškodit.
- Elektrozařízení jako mobilní telefony, MP3 přehrávače a čelovky mohou u lavinových vyhledavačů v režimu příjmu a vyhledávání vyvolávat závažné interference. Při vyhledávání osob v lavině daymaker vypněte. Pokud jste byli zasypani lavinou se zapnutou svítilnou Daymaker, mohou se při vyhledávání vyskytnout interference.
- Společnost DYNAFIT nepřebírá ručení za přímé, nepřímé, náhodné či jiné škody a následné škody, které mohou vznik-

nout nebo být vyvolány kvůli používání jejich výrobků. Za své aktivity a rozhodnutí a za důsledky, které z nich vyplývají, nesete odpovědnou pouze vy sami.

## **P** OMEZENÁ ZÁRUKA

Původnímu kupujícímu, který výrobek získal v maloobchodě (kupující) poskytujeme dvouletou záruku od data zakoupení, že naše výrobky nemají žádné závady materiálu či v kvalitě provedení. Záruka na naši svítilnu činí dva roky od data koupe. Pokud kupující objeví závadu, měl by výrobek neprodleně odnést do obchodu, ve kterém jej zakoupil, a v žádném případě jej nepoužívat dále. Pokud by to nebylo možné, měl by kupující výrobek neprodleně zaslat do našeho oddělení vratek. Výrobek bude podle našeho uvážení buď opraven nebo vyměněn.

Toto je rozsah ručení platný podle této záruky. Po uplynutí platné záruční lhůty je jakékoli ručení vyloučeno. Vyhrazueme si právo vyžádat si pro veškeré nároky ze záruky doklad o koupi.

## **Q** VYLOUČENÍ ZÁRUKY:

Neposkytujeme žádnou záruku na běžné opotřebení našich výrobků. V případě nepovolených změn, neodborného používání a údržby a dále v případě nehod, zneužití, zanedbání, poškození, nebo pokud se výrobek používá k účelům, ke kte-

rým není určen, je jakákoli záruka vyloučena.

Podle této záruky máte určitá práva, která se mohou měnit podle příslušné země, státu nebo oblasti. Kromě ručení, které je vysloveně uvedeno v této záruce, nepřebíráme žádné ručení za přímé, nepřímé, náhodné a jiné škody a následné škody, které vzniknou v důsledku používání tohoto výrobku. Tato záruka platí místo všech ostatních záruk, výslovně nebo mlčky, včetně, avšak nikoli pouze omezeně na záruku pro běžné obchody nebo na použitelnost k určitému účelu. (Některé země, státy nebo oblasti nepřipouštějí vyloučení nebo omezení ručení za přímé, nepřímé, náhodné a jiné škody a následné škody, takže se vás výše uvedené klauzule o vyloučení nemusejí týkat nebo se vás netýkají v plném rozsahu).



## ÚTMUTATÓ A DAYMAKERHEZ

Köszönjük, hogy a DAYMAKER vásárlása mellett döntött! Ez a forradalmi megoldás, melyet a BMW világítástechnikai mérnökei fejlesztettek ki, nappallá varázsolja az éjszakát. A DYNAFIT elsőként ötvözi a High Tech elektronikát a könnyű sisakkal – ez egy olyan párosítás, ami távlatokat nyit.

**A ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK:** Kérjük olvassa el figyelmesen a leírást a termék használata előtt és tartsa be az utasításokat! A következő utasítások figyelmen kívül hagyása a termék védőhatásának gyengüléséhez vezethet.

Ez a termék egy sziklamászó sisak, amelyet elsősorban kőhullás elleni védelemre terveztek. Ezen kívül, a sisak védi a hegymászót esés esetén. Rendkívül fontos, hogy jól megismerje a terméket az első használat előtt.

Kérjük vegyen tudomást a következő információkról: a sziklamászás és a hegymászás veszélyes sportok, amelyek előreláthatatlan kockázatokkal járnak. Ön felel minden tettéért és minden meghozott döntéséért. Kérjük informálódjon ezen sportok kockázatairól, mielőtt kipróbálja őket. A DYNAFIT alapos edzéseket javasol megfelelő szakemberek kíséretében (pl. hegyi vezetők, hegymászó edzők) a sziklamászás vagy hegymászás elkezdését megelőzően. Továbbá, a sport gyakorlóinak feladata ismerni azokat az eljárásokat és technikákat, amelyek a mentési műveletek biztonságos teljesítéséhez

szükségesek. A gyártó semmilyen formában nem felel a felszerelés helytelen használatából eredő következményekért. Kérjük vegyék figyelembe az egyéb igénybe vett védőfelszereléseket érintő részleteket.

## B HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK SISAK BEÁLLÍTÁSA

Figyelem! A sisak csak abban az esetben nyújt optimális védelmet, ha az megfelelően igazodik az Ön fejméretéhez és formájához. Amennyiben ez nem áll fenn, **NE HASZNÁLJA A SISAKOT!** Cserélje be egy másik méretért vagy modelért. Egy olyan sisak, amely nem megfelelően talál az Ön fejére vagy túl tág, jelentősen csökkenti a sisak védőhatását.

1. kép – A sisak fejhez való igazítása: Előbb teljesen lazítsa ki a pántot a szabályzó kerék segítségével (forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba), és helyezze a sisakot a fejére. Utána forgassa a kereket az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a pánt igazodik a fejéhez. A tökéletes beállítás érdekében hátul fel-alá csúsztathatja a pántot.

A Daymaker állpántján egy mágneses kapocs található, amely egy kézzel is könnyen állítható. Használat előtt javasoljuk a kapocs nyitásának és zárásának gyakorlását.

5. kép - Mágneses kapocs: Zárás: Csatlakoztassa a kapocs két elemét, amíg azok egymásba csúsznak. Záráskor a mágneses kapocs egy kattánót ad ki. A DYNAFIT logónak kívül kell lennie. Nyitás: Csúsztassa szét a kapocs két

elemét.

Csat állítása: Zárás: Nyomja össze a csat két végét, amíg azok egymásba csúsznak. A zárást egy hangos kattánás jelzi. Nyitás: Nyomja meg a csat két oldalát.

2. kép – Állpánt állítása: Az állpánt a fej széléhez igazodik és az áll alatti csattal rögzül. A kényelem elérése érdekében a pánt hosszát az áll alatti csattal lehet szabályozni. Ahhoz, hogy a pánt megfelelően álljon a fej szélén, nyissa ki a csatot és igazítsa a pántot úgy, hogy az mindkét oldalon a fül alá kerüljön. A pánt nem takarhatja el a fület. Zárt csat esetén az állpánt nem gyakorolhat nyomást az ádámcsutkára.

4. kép – Ellenőrizze: Amikor az állpánt rögzült és a hátsó fejpánt hozzásimult a fejéhez, győződjön meg arról, hogy a sisak stabilan áll és nem csúszik előre vagy hátra.

3. kép – Fejlámpa rögzítése: Fejlámpa hozzáadása esetén csúsztassa végig a lámpa pántját sisak külső felületén és helyezze a lámpát a sisak elejére.

**C BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:** Használat előtt mindig ellenőrizze a sisak állapotát! Ellenőrizze a pántokat, a hozzáadott kiegészítőket és bizonyosodjon meg róla, hogy a pántokon található igazítási elemek megfelelően működnek. Győződjön meg róla, hogy a sisak formája nem változott, és hogy a sisakon nem észlelhető semmilyen látható kár.

**FIGYELEM:** Tudnia kell, hogy a sisakot az ütközés esetén

keletkező maximális erő tompítására tervezték. Ennek megfelelően a sisak deformálódhat, rongálódhat, és alkalmatlanná válhat további használatra. A kárt nem mindig lehet észrevenni szabad szemmel.

Ebből az okból kifolyólag a sisakot rögtön ki kell cserélni egy erősebb ütközés (esés, kő- vagy jégesés) után, még akkor is, ha a kár szabad szemmel nem látható.

Szélsőséges hőmérsékletek (-20°C alatt és +35°C fölött), a sisak fizikai tulajdonságait nagy mértékben megváltoztathatják a rajzok, oldószerek, ragasztók vagy matricák. Ezeket kizárólag a gyártó által nyújtott utasításoknak vagy engedélyeknek megfelelően szabad használni.

Amennyiben kételyei vannak a sisak állapotával kapcsolatban, kérjük keresse fel a DYNAFIT forgalmazóját.

**D ÉLETTARTAM:** A sisak élettartama a következő tényezőktől függ: használat gyakorisága, használat típusa, külső befolyások, helyes karbantartás és tisztítás.

A DYNAFIT javasolja minden biztonsági felszerelés (PSA/PPE termék) kicserélését maximum 10 évvel a gyártás után, függetlenül attól, hogy a terméket használták vagy sem. Intenzív és nagyon igényes használat esetén a termék élettartama egy év alá is csökkenhet.

Hogyha a sisak erős ütésekkel kap (sziklamászó esése, illetve kő- vagy jégesés), akkor a terméket helyettesíteni kell, még

akkor is, ha a kár szabad szemmel nem látható.

### **E TÁROLÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS KEZELÉS:** Tárolás

A sisakot száraz, lehetőleg hideg és jól levegőztetett helyen kell tárolni, napfénytől kímélve. Kerülje a sisak bármilyen hőforrás melletti tárolását, ne hagyja olyan helyen, ahol közvetlenül érhetik UV sugarak vagy szélsőséges hőmérsékletek. Ne tárolja hátizsákban! Tegyen róla, hogy a sisak nem találkozik erős vegyi anyagokkal, mint savak, oldószerek vagy sók.

#### Tisztítás és karbantartás

A piszkos sisak megtisztításához enyhe szappant javasolunk, de ne használjon erős tisztító- vagy oldószereket. Öblítse ki a sisakot tisztítás után és törölje szárazra egy törülközővel. Ne próbálja javítani vagy átalakítani a sisakot! Ha a terméken hibát vagy kárt észlel, cserélje ki! Bármely helytelen művelet vagy változtatás a sisak tulajdonságain negatívan befolyásolhatja a sisak védőhatását. Amennyiben kérdése van a sisak egyes helyettesíthető elemeivel kapcsolatosan, vegye fel a kapcsolatot a DYNAFIT forgalmazójával!

#### Szállítás

Kímélje meg a sisakot bármilyen mechanikai használattól vagy kártól, sugárzástól, vegyszerektől vagy piszoktól. A legjobb megoldás, ha a sisak tárolására vagy szállítására egy védőzsákot vagy dobozt szerez be. A sisakot egy robusztus

dobozban kézbesítjük Önnek. Azt használhatja tárolás céljára.

**F MEGJELŐLÉS:** 6. kép - Termékmegjelölés

**G MINŐSÉGIGAZOLÁS:** Dolomiticert S.c.a.r.l. Notified Body n 2008 Z.I. Villanova, 1 32013 Longarone Italy

**H GYÁRTÓ:**

Oberalp AG, Via Waltraud Gebert Deeg 4, 39100 Bolzano

### **A DAYMAKER LÁMPA ÚTMUTATÓJA:**

#### **I JELLEMZŐK**

- 4 darab, elektronikailag külön vezérelt, egymásba olvadó fénycsóva
- 4 fényfokozat – Felfelé menet Standard, Felfelé menet High / Lesiklás Standard, Lesiklás High 7. kép
- Gyenge akkutöltöttség esetén a lámpa automatikusan Felfelé menet Standard üzemmódba kapcsol át, és további 45 percet / 1-es üzemmód tart a világítási idő
- Hűtött alumínium lámpatest
- Mini-USB csatlakozás
- Maximális energiahatékonyság fényszóródási veszteség nélkül

- Folyamatos kontrasztátmenet, az emberi szem fiziológiájának mintájára

1000 lumen

A világítási idő üzemmódtól függően: 2 – 16 óra

Névleges töltés: 2.000 mAh

## **J** AKKUTESZT / BEKAPCSOLÁS / ÁTKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS

• Bekapcsolás / Átkapcsolás: Az On/Off szimbólum egyszerű rövid megnyomásával először automatikusan az 1-es üzemmódra vált át.

Az egyes üzemmódok közötti váltáshoz csak egy rövid gombnyomás szükséges.

1-es üzemmód: Felfelé menet Standard – a két alsó lámpa világít

2-es üzemmód: Felfelé menet High – a két alsó lámpa erősebben világít

3-as üzemmód: Lesiklás Standard – mind a négy lámpa világít

4-es üzemmód: Lesiklás High – mind a négy lámpa erősebben világít

• Kikapcsolás: Hosszabb gombnyomással (3 másodpercnél hosszabb) kikapcsolja a Daymakert, majd ezt követően elindul az akkuteszt.

• Akkuteszt: Az 5 villanás az akku 100%-os töltöttségi állapo-

tának felel meg, a 4 villanás 80%-nak, a 3 villanás 60%-nak, a 2 villanás 40%-nak, az egy villanás pedig 20%-nak.

## **K** ENERGIA

- Az első használat előtt teljesen töltsse fel az akkut a csomagban található töltőkészülék segítségével (mini USB) (9. + 10. kép). Az akku töltése közben az akkun lévő jelzőlámpácska pirosan világít. Amint a piros jelzőlámpácska kialszik, az akku teljesen fel van töltve. (11. kép)
- Az akku élettartamának meghosszabbítása érdekében tartsa azt tiszta és száraz helyen.
- Ne használja tovább az akkut, ha annak háza megsérült, ha az akkun valamilyen szagot vagy felmelegedést észlel, folyadékot veszít, vagy más rendellenesség mutatkozik.

## **L** ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.

- Ne használja a lámpát 40° C hőmérséklet felett, és ne tegye ki ilyen magas hőmérsékletnek.
- Nagyon alacsony hőmérséklet esetén az akku teljesítménye és annak élettartama csökken.
- A lencsék karcolóástól való védelme érdekében a sisakot mindig az eredeti csomagolásban tárolja.
- Elcsomagolás előtt győződjön meg róla, hogy a lámpa tiszta és száraz. Ne tárolja vizesen a lámpát.
- Szárítás céljából ne melegítse a lámpát.
- Ha a lámpa sós vízzel került érintkezésbe, mossa le friss

vízzel. A rozsdásodás megakadályozása érdekében a lámpát száraz állapotban szerelje össze ismét.

- Semmi esetre se mossa a lámpát mosógépben, mosogatógépben vagy magas nyomású tisztító készülékkel.
- A tisztításhoz ne használjon dörzsszert. A legjobb, ha szemüvegtől kENDŐT használ, vagy ha a lámpát kézzel, langyos vízzel és némi mosogatószerral tisztítja.
- A rozsdás érintkezőket finom szemcsés dörzspapírral tisztítsa meg.

## **M** HIBAELHÁRÍTÁS

Ha a lámpa nem működik:

- Győződjön meg róla, hogy az akku fel van-e töltve, és a dugós csatlakozó össze van-e dugva.
- Ellenőrizze, hogy az érintkezők nem rozsdásak-e, és amennyiben igen, tisztítsa meg azokat.
- Nyomja meg többször a bekapcsoló gombot. Ha mégsem kapcsol be a lámpa, forduljon az Ön helyi DYNAFIT forgalmazójához.

## **N** PÓTALKATRÉSZEK

A lámpához plusz akkumulátor kapható.

Bővebb információkat az Ön DYNAFIT forgalmazójától vagy a [www.DYNAFIT.com](http://www.DYNAFIT.com) oldalon kaphat.

## **O** FIGYELMEZTETÉSEK

- 12 év alatti gyermekek akkor használhatják a lámpát, ha közben egy nagykorú személy felügyeli őket.
- A használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a fejlámpa működik-e, és vészhelyzet esetére mindig vigyen magával cserelámpát és pótakkumulátort.
- Ne nézzen közvetlenül a lámpa fénysugarába, és ne irányítsa azt közvetlenül más személy szemébe. Az erős fény káros hatással lehet az Ön és más személyek szemére.
- Az elektromos készülékek, mint például a mobiltelefonok, MP3 lejátszók és fejlámpák a lavinakereső készülékek használatakor a vevő és kereső üzemmód során jelentős interferenciát okozhatnak. A betemetettek keresése során kapcsolja ki a Daymakert. Ha az Ön lámpája be volt kapcsolva, amikor a lavina betemette, a kereső-berendezésben interferencia léphet fel.
- A DYNAFIT nem vállal felelősséget olyan közvetett, közvetlen, véletlen vagy egyéb károkért és következményekért, melyek a termék használatából erednek, vagy annak használata váltotta ki őket. Minden tettért és döntésért, valamint az azokból származó következményekért maga a felhasználó felelős.

## **P KORLÁTOZOTT GARANCIA**

Az eredeti vásárlónak, aki a terméket kiskereskedelmi forgalomban vásárolta (Vásárló), a vásárlástól számított két év garanciát biztosítunk arra, hogy termékeink anyag- és szerelési hibától mentesek. A lámpa esetében a garancia a vásárlástól számított két évig érvényes. Amennyiben a vásárló hibát észlel, haladéktalanul vissza kell vinni a terméket abba az üzletbe, ahol azt vásárolta, és semmi esetre sem szabad azt tovább használni. Amennyiben ez nem lehetséges, a vásárlónak a terméket haladéktalanul vissza kell küldenie áru-visszavételi részlegünkre. Saját belátásunk szerint a terméket vagy megjavítjuk, vagy kicseréljük. Erre terjed ki a garancia szerinti felelősségi körünk. Az érvényes garanciális időszak lejártá után mindenfajta felelősség kizárt. Minden garanciális igény esetében fenntartjuk a jogot arra, hogy a vásárlótól a vásárlás bizonylattal történő igazolását kérjük.

## **Q GARANCAKIZÁRÁS:**

Termékeink normál elhasználódása és kopása vonatkozásában nem biztosítunk garanciát. Mindennemű felelősség kizárt, ha a terméken meg nem engedett módosításokat hajtanak végre, nem szakszerű a használat és a szerviz, valamint balesetek, nem megfelelő használat, hanyagság, károsodás esetén, vagy ha a terméket nem olyan célra használják, mint amire kifejlesztették. Ezen garancia alapján Önnek bizonyos

jogai vannak, melyek ország, állam vagy tartomány szerint eltérhetnek. A jelen garanciában nyomatékosan felsorolt felelősségi körökön kívül nem vállalunk felelősséget olyan közvetett, közvetlen, véletlen vagy egyéb károkért és következményekért, melyek termékeink használatából erednek.

A garancia helyettesít minden más garanciát, legyen az nyomatékos vagy hallgatólagos, beleértve – de nem kizárólagosan – a forgalomképességre vagy bizonyos cél esetében a felhasználhatóságra vonatkozó beleértett garanciát. (Néhány ország, állam és tartomány nem teszi lehetővé a közvetett, közvetlen, véletlen vagy egyéb károk és következmények esetében a felelősség kizárását és korlátozását, így a fent nevezett kizárási klauzulák lehet, hogy Önre nem, vagy csak részben vonatkoznak.)

## MANUÁL K SVIETIDLU DAYMAKER:

Veľmi pekne Vám ďakujeme, že ste sa rozhodli pre zakúpenie svetidla DAYMAKER!

Táto revolučná novinka, vyvinutá spoločne s inžiniermi spoločnosti BMW v oblasti svetelnej techniky, premieňa noc na deň. Spoločnosť DYNAFIT spája po prvý krát high-tech elektroniku s ľahkou prilbou - spojenie, ktoré stanovuje nové kritériá.

**A VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE:** Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte priložený popis a dodržiavajte obsiahnuté pokyny. Nedodržanie ďalej uvedených pokynov môže viesť k zníženiu ochranného účinku tohto výrobku.

Jedná sa o horolezeckú prilbu, ktorá je navrhnutá najmä na ochranu pred zosuvmi kamenia a pádmi. Pred prvým použitím výrobku sa s ním treba oboznámiť.

Pamätajte si: Horolezectvo a lezenie sú rizikové športy, ktoré môžu byť spojené s nepredvídateľnými rizikami. Za všetky kroky a rozhodnutia nesiete výlučnú zodpovednosť. Pred vykonávaním týchto športov sa informujte o súvisiacich rizikách. Spoločnosť DYNAFIT odporúča pred samotným horolezectvom a lezením získať školenie od kompetentných osôb (napr. horskí vodcovia, škola lezenia). Okrem toho je povinnosťou používateľa oboznámiť sa so správnym používaním techník realizácie bezpečných záchranných akcií. Za

zneužitie alebo nesprávne použitie nenesie výrobca žiadnu zodpovednosť. Dbajte takisto na certifikáciu všetkých ďalších súčastí ochrannej výbavy.

**B NÁVOD PRE POUŽÍVATEĽA: NASTAVENIE PRILBY**  
Upozornenie: Prilba poskytuje optimálnu ochranu len pri správnom nastavení podľa individuálneho tvaru a veľkosti hlavy. Ak to nie je možné, PRILBU NEPOUŽÍVAJTE, a namiesto toho ju vymeňte za inú veľkosť alebo iný model. Nesprávne nastavená alebo nedostatočne upevnená prilba podstatne znižuje ochranný účinok.

Obrázok 1 – prispôsobenie pre veľkosť hlavy nositeľa: Najskôr pomocou nastavovacieho kolieska zväčšite obvod čelového pásu na maximum (otáčajte v protismere hodinových ručičiek) a nasadte prilbu. Potom otáčajte koliesko v smere hodinových ručičiek, kým nie je čelový pás pevne upevnený okolo hlavy. Optimálnu polohu môžete dosiahnuť zvislým posúvaním pásu smerom nahor a nadol.

Pokyny vzťahujúce sa na typ Daymaker: Typ Daymaker má na konci podbradného pásu magnetickú sponu, ktorá slúži na pohodlnú jednoručnú obsluhu. Otváranie a zatváranie tejto spony by ste si mali nacvičiť pred samotným používaním. Obrázok 5 – magnetický uzáver: Zatvorenie: Spojte oba prvky spony tak, aby oproti sebe zapadli. Magnetický uzáver sa uzatvorí hlasitým klikom. Logo DYNAFIT sa nachádza

na vonkajšej strane. Otvorenie: Oba prvky spony posuňte z boku oproti sebe.

Ľadvinková spona: Zatvorenie: Zatláčajte oba prvky spony do seba tak, aby zapadli. Ľadvinková spona sa uzatvorí hlasitým klikom. Otvorenie: Ľadvinkovú sponu stlačte na bokoch.

Obrázok 2 – nastavenie podbradného pásu: Podbradný pás prebieha po boku hlavy a zatvára sa pod bradou pomocou spony. Pre dosiahnutie pevnej a pohodlnej polohy si môžete nastaviť dĺžku pásu pod bradou. Pre bočné nastavenie na hlave otvorte klipy a prispôbte dĺžku remienka pod ušami presne podľa vašej hlavy. Remienky nesmú zakrývať uši a pri zatvorenej spony by nemal na hrtan pôsobiť žiaden tlak podbradného pásu.

Obrázok 4 – kontrola: Ubezpečte sa, že so zatvoreným podbradným pásom a napnutým čelovým pásom je prilba vo vodorovnej polohe a bez možnosti bočného posunutia v oblasti čela alebo šije.

Obrázok 3 – montáž čelovej lampy: Pre upevnenie čelovej lampy k prilbe vsuňte remienok čelovej lampy pod ohybné vsuvky na vonkajšom obale a lampu umiestnite na prednej strane prilby.

**C BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:** Pred každým použitím skontrolujte bezchybný stav vašej prilby. Skontrolujte všetky pásy, remienky, všetky upevňovacie prvky a bezchyb-

né fungovanie nastavovacieho systému na čelovom páse. Ubezpečte sa, že prilba nie je deformovaná a neobsahuje iné viditeľné poškodenie.

**VÝSTRAHA:** Pamätajte, že prilba bola vyrobená za účelom absorbovania maximálneho množstva energie v prípade nárazu. Pri absorbovaní energie nastane deformácia, ktorá môže viesť k poškodeniu alebo zničeniu prilby. Táto deformácia však nemusí byť viditeľná voľným okom.

Z tohto dôvodu treba prilbu ihneď vymeniť po tvrdom nárazovom zaťažení, ku ktorému dochádza napríklad pri páde alebo zosuve kamenia/ladu, a to aj v prípade, že nie je rozpoznateľné žiadne vonkajšie poškodenie.

Extrémne teploty (pod -20 °C a nad +35 °C), farbivá, rozpúšťadlá, lepidlá alebo samolepky môžu zmeniť fyzikálne vlastnosti prilby, a preto sa smú nanášať, resp. lepiť len podľa pokynov výrobcu.

V prípade pochybností ohľadom stavu vašej prilby sa obráťte na svojho špecializovaného predajcu DYNAFIT.

**D ŽIVOTNOSŤ:** Životnosť veľmi závisí od nasledujúcich faktorov: Frekvencia používania, spôsob použitia, vonkajšie vplyvy, správna údržba a čistenie.

Spoločnosť DYNAFIT zo zásady odporúča vymieňať po max. 10 rokoch od dátumu výroby predmety výstroje, ktoré slúžia



pre bezpečnosť (súčasť OOV/OOP), a to aj v prípade, že sa tieto používajú zriedkavo alebo nikdy. Pri extrémnom a veľmi intenzívnom používaní sa môže životnosť skrátiť na menej ako jeden rok. Po tvrdom nárazovom zaťažení, ku ktorému dochádza napríklad pri páde alebo zosuve kamenia/ladu, treba prilbu ihneď vymeniť, a to aj v prípade, že nie je rozpoznatelné žiadne vonkajšie poškodenie.

**E SKLADOVANIE, PREPRAVA A ÚDRŽBA:** Skladovanie Prilbu skladujte na suchom, chladnom a dobre vetranom mieste, ktoré je chránené pred slnečným svetlom. Neskladujte v blízkosti zdrojov tepla, pod priamym a stálym žiarením UV, ani pri extrémnych teplotách. Prilbu neskladujte v plecniaku. Dbajte na to, aby sa prilba nikdy nedostala do styku s agresívnymi chemikáliami, napríklad batériová kyselina, rozpúšťadlá alebo soli.

Údržba a čistenie

Pri silnom zašpinení môžete prilbu umyť pomocou slabého mydlového lúhu, nepoužívajte avšak chemické čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Následne prilbu dôkladne opláchnite a utierkou utrite všetky časti dosucha. Nevykonávajte žiadne svojpomocné opravy ani úpravy prilby. Pri zistení akéhokoľvek poškodenia prilbu vymeňte. Neodborné zásahy alebo zmeny akéhokoľvek druhu môžu obmedziť ochrannú funkciu prilby. Ak máte akékoľvek otázky alebo potrebujete

náhradné diely, obráťte sa na svojho špecializovaného predajcu DYNAFIT.

Preprava

Chráňte prilbu pred mechanickým poškodením, slnečným žiarením, chemikáliami alebo zašpinením. V ideálnom prípade používajte ochranné vrečko alebo špeciálne zásobníky alebo prepravníky - prilba sa dodáva v pevnom kartóne, ktorý možno ďalej používať na tieto účely.

**F OZNAČENIE:** Obrázok 6 Označenia na výrobku

**G CERTIFIKÁCIA:** Dolomiticert S.c.a.r.l. Notified Body n 2008 Z.I. Villanova, 1 32013 Longarone Italy

**H VÝROBCA:**  
Oberalp AG, Via Waltraud Gebert Deeg 4, 39100 Bolzanot

## ■ MANUÁL KU SVIETIDLU DAYMAKER:

### ■ VLASTNOSTI

- 4 elektronicky diferencovane aktivované navzájom splývajúce svetelné kužele
- 4 svetelné stupne – výstup Standard, výstup high / odchod Standard, odchod high (Obrázok 7)
- pri slabej úrovni nabitia batérie sa svetidlo automaticky prepne na výstup Standard so zostávajúcou dobou svietenia 45 minúty / režim 1
- hliníkom chladené osvetľovacie telesá
- konektorové spojenie mini USB
- maximálna energetická účinnosť bez straty rozptylom
- plynulý prechod kontrastu napodobujúci fyziológiu ľudského oka

Lúmen: 1000

Doba svietenia sa mení podľa režimu: 2h – 16h

Menovité nabitie: 2.000 mAh

### ■ TEST BATÉRIE / VLASTNOSTI / PREPNUTIE / VYPNUTIE

- Zapnutie / prepnutie: Po prvom krátkom stlačení symbolu On/Off sa najskôr automaticky režim 1.

K prepínaniu medzi jednotlivými režimami je potrebné iba krátke stlačenie tlačidla.

Režim 1: výstup Standard – svietia obe spodné svetidlá

Režim 2: výstup High - obe spodné svetidlá svietia svetlejšie

Režim 3: odchod Standard – svietia všetky štyri svetidlá

Režim 4: odchod High – všetky štyri svetidlá svietia svetlejšie

- Vypnutie: Trvalým stlačením tlačidla (dlhšie ako 3 sekundy) svetidlo Daymaker vypnete a následne sa spustí test batérie.

- Test batérie: Bliknutie 5x za sebou odpovedá 100% úrovni nabitia batérie, bliknutie 4x za sebou odpovedá 80% úrovni nabitia batérie, bliknutie 3x za sebou odpovedá 60% úrovni nabitia batérie, bliknutie 2x za sebou odpovedá 40% úrovni nabitia batérie, bliknutie 1x za sebou odpovedá 20% úrovni nabitia batérie.

### ■ ENERGIA

- Pred prvým použitím nabite batériu na plnú úroveň nabíjačkou (mini USB) dodanou spolu s ostatným príslušenstvom

(Obrázok 9 + 10). Počas nabíjania batérie svieti červené kontrolné svetlo na batérii. Ihneď ako červené kontrolné svetlo na telese batérie zhasne, je batéria celkom nabitá. (Obrázok 11)

- Aby ste predĺžili životnosť batérie, uchovávajte ju na čistom a suchom mieste.
- Batériu už viac nepoužívajte, ak je poškodené teleso, ak ste spozorovali zápach alebo vývoj tepla na batérii, z batérie sa stratila kvapalina alebo má iné anomálie.

## **L** OŠETROVANIE A ČISTENIE

- Svetidlo nepoužívajte pri teplotách vyšších ako 40° C a takýmto teplotám ho nevystavujte.
- Pri veľmi nízkych teplotách sa znižuje výkon batérie a skracuje sa jej životnosť.
- Aby ste chránili povrch šošovky pred škrabancami, skladujte prilbu vždy v originálnom obale.
- Pred uschovaním sa vždy uistite, že je svetidlo čisté a suché. Prilbu neuschovávajte vo vlhkom stave.
- Nevypúšťajte umelo zohriatie svetidla kvôli vysušeniu.
- Ak sa Vaše svetidlo dostalo do kontaktu so slanou vodou, umyte ho čistou vodou. Aby ste zabránili korózii, poskladajte svetidlo opäť až v suchom stave.
- V žiadnom prípade neumývajte svetidlo v práčke, umývačke riadu alebo vysokotlakovým čističom.

- K čisteniu nepoužívajte žiadne prostriedky na drhnutie. Najlepšie, ak použijete čistiacu handričku na optiku alebo ak ručne vyčistíte svetidlo vlažnou vodou a trochou umývadieho prostriedku.
- V prípade zhrdzavených kontaktov vyčistíte tieto jemnozrnným šmirgľovým papierom.

## **M** ODSTRAŇOVANIE CHÝB

Ak svetidlo nefunguje:

- Uistite sa, že je nabitá batéria a že je zasunuté konektorové spojenie
- Skontrolujte kontakty, či nie sú zhrdzavené a v prípade potreby ich očistite.
- Viackrát stlačte vypínač.

Ak by napriek tomu svetidlo nefungovalo, obráťte sa na Vášho obchodníka spoločnosti DYNAFIT vo Vašom okolí.

## **N** NÁHRADNÉ DIELY

Pre toto svetidlo je možné obdržať náhradnú batériu.

Presnejšie informácie Vám poskytne Váš obchodník spoločnosti DYNAFIT alebo ich získate na internetovej adrese [www.DYNAFIT.com](http://www.DYNAFIT.com)

## **O** VÝSTRAŽNÉ POKYNY

- Pri používaní produktu deťmi mladšími ako 12 rokov musí

dohliadať oprávnená plnoletá osoba.

- Pred použitím vždy skontrolujte, či čelová lampa správne funguje a pre prípad núdze noste vždy so sebou náhradnú žiarovku a náhradnú batériu.
- Nepozerajte sa priamo do svetelného lúča a nesmerujte ho priamo do očí inej osoby. Jasné svetlo môže poškodiť Vaše oči a oči inej osoby.
- Elektrické zariadenia ako mobilné telefóny, MP3 prehrávače a čelové lampy môžu v prípade prístrojov na vyhľadávanie osôb v lavíne spôsobiť v prijímačom alebo vo vyhľadávačom režime značné interferencie. Pri hľadaní zasypaných osôb svetidlo Daymaker vypnite. Ak ste so svetidlom Daymaker zasypanou osobou Vy, môžu sa vo vyhľadávačom prístroji vyskytnúť interferencie.
- Spoločnosť DYNAFIT nepreberá žiadne ručenie za priame, nepriame, náhodné alebo iné škody a následné škody, ktoré vzniknú pri použití alebo následkom použitia jej produktov. Za Vaše činnosti a rozhodnutia ako aj za všetky z toho vyplývajúce dôsledky ste zodpovední sami.

## **P** OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Pôvodnému kupujúcemu, ktorý zakúpil produkt v maloobchode (kupujúci) ručíme počas dvoch rokov od dátumu kúpy, že naše produkty nebudú vykazovať chyby materiálu a chyby týkajúce sa kvality vyhotovenia. Záruka za naše svetidlo je dva

roky od dátumu kúpy. Ak kupujúci zistí chybu, mal by produkt bezodkladne vrátiť do obchodu, v ktorom ho získal a v žiadanom prípade by ho nemal používať ďalej. Ak by to nebolo možné, kupujúci by mal produkt bezodkladne zaslať nášmu oddeleniu vrátenia tovaru. Podľa nášho uváženia produkt buď opravíme alebo vymeníme.

Toto prebehne v rozsahu ručenia platnom podľa tejto záruky. Po uplynutí platnej záručnej doby je akékoľvek ručenie vylúčené. Vyhradzuje si právo vyžiadať si ku akýmkoľvek nárokom na záruku doklad o zakúpení.

## **Q** VYLÚČENIE ZÁRUKY:

Za normálne opotrebovanie a oder neponúkame žiadnu záruku za naše produkty. V prípade nedovolených zmien, neodborného používania a údržby a tiež v prípade úrazov, zneužitia, zanedbania, poškodenia alebo ak sa produkt použije na iný účel, než na aký bol vyvinutý, je akékoľvek ručenie vylúčené. Podľa tejto záruky máte určité práva, ktoré sa môžu líšiť v závislosti od krajiny, štátu alebo územnej jednotky. Pokiaľ nie je v tomto záručnom vyhlásení uvedené inak, nezodpovedáme za priame, nepriame, náhodné alebo za iné škody a následné škody, ktoré vzniknú pri použití alebo následkom použitia našich produktov. Táto záruka platí namiesto všetkých ostatných záruk, výslovne alebo mlčky, včítane avšak nie obmedzene na implikovanú záruku za predajnosť ale-

bo použiteľnosť na určitý účel. (Niektoré krajiny, štáty alebo územné jednotky neumožňujú vylúčenie alebo obmedzenie ručenia za priame, nepriame, náhodné alebo iné škody a následné škody, takže vyššie uvedené dodatky k vylúčeniu sa Vás možno netýkajú alebo sa Vás netýkajú v plnom rozsahu.)

## PODRĘCZNIK DAYMAKER:

Dziękujemy za wybranie lampy DAYMAKER.

Ta rewolucja, opracowana wspólnie z inżynierami oświetlenia firmy BMW zamienia noc w dzień. DYNAFIT po raz pierwszy łączy zaawansowaną technologicznie elektronikę z lekkim kaskiem - to połączenie, które wyznacza nowe standardy.

**A INFORMACJE OGÓLNE:** Prosimy dokładnie przeczytać instrukcje zawarte w tym dokumencie i stosować się do nich przed użyciem tego produktu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może doprowadzić do zmniejszenia ochrony, którą zapewnia ten produkt.

Jest to kask wspinaczkowy przeznaczony szczególnie do zabezpieczenia głowy przed spadającymi skałami oraz chroni przed urazami spowodowanymi upadkiem. Prosimy koniecznie zapoznać się z produktem przed pierwszym użyciem.

Należy pamiętać o następujących informacjach: Alpinizm i wspinaczka górską należą do niebezpiecznych sportów, podczas uprawiania których mogą pojawić się nieprzewidywane zagrożenia. Użytkownik kasku jest odpowiedzialny za podejmowane czynności i decyzje. Prosimy zasięgnąć informacji na temat zagrożeń związanych z tymi sportami przed rozpoczęciem ich uprawiania. Firma DYNAFIT zaleca odbycie szkolenia z udziałem przeszkolonego zespołu (np. przewodników górskich, instruktorów wspinaczki) przed rozpo-

częciem jakichkolwiek czynności związanych ze wspinaczką górską. Ponadto każda osoba uprawiająca ten sport musi we własnym zakresie zasięgać informacji na temat odpowiedniego zachowania się oraz technik stosowanych podczas przeprowadzania bezpiecznych akcji ratunkowych. Producent nie jest w żaden sposób odpowiedzialny za niewłaściwe użycie sprzętu. Prosimy również zwrócić uwagę na informacje o certyfikatach, które są powiązane z innymi elementami sprzętu ochronnego.

## B INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA: REGULACJA KASK

Ostrzeżenie: Kask może zagwarantować optymalną ochronę jedynie w przypadku, gdy jest odpowiednio zamocowany oraz dopasowany do wielkości i kształtu głowy użytkownika. Jeśli te warunki nie zostaną spełnione, **NIE NALEŻY KORZYSTAĆ Z KASKU**. Należy wymienić rozmiar lub model kasku. Kask, który nie jest dopasowany do głowy lub jest zbyt luźny, ma znacznie gorsze właściwości ochronne.

Ilustracja 1 — Dopasowywanie kasku do wielkości głowy: Najpierw należy maksymalnie rozciągnąć opaskę za pomocą regulującego pokrętła (należy przekręcać w ruchu przeciwnym do wskazówek zegara) i założyć kask na głowę. Następnie należy przekręcać pokrętło w ruchu zgodnym ze wskazówkami zegara do momentu dopasowania opaski do głowy. Aby uzyskać najlepszą wygodę noszenia, można korygować

położenie opaski w górę i dół na tylnej stronie.

Kask Daymaker wyposażony jest w magnetyczną klamrę na pasku pod brodą umożliwiającą zapięcie jedną ręką. Użytkownik powinien najpierw przećwiczyć zapinanie i odpinanie klamry.

Ilustracja 5 — Magnetyczna klamra: Aby zapiąć, należy: Uchwycić obydwa końce klamry, tak żeby je dopasować do siebie. Głośne pstryknięcie oznacza zapięcie klamry magnetycznej. Logo firmy DYNAFIT powinno znajdować się po stronie zewnętrznej. Aby odpiąć, należy: Wysunąć obydwa końce klamry z miejsca, w którym zostały złączone.

Klamra zatrzaskowa: Aby zapiąć, należy: Docisnąć jeden koniec klamry do drugiego w celu dopasowania. Głośne pstryknięcie oznacza zapięcie klamry zatrzaskowej. Aby odpiąć, należy: Przycisnąć boczne ścianki klamry.

Ilustracja 2 — Regulacja paska pod brodą: Pasek ten powinien się znajdować po obu bokach głowy i być zamocowany za pomocą klamry pod brodą użytkownika. W celu zwiększenia wygody długość paska można regulować pod brodą. Aby odpowiednio umieścić pasek po bokach głowy, należy odpiąć klipsy i wyregulować długość paska odpowiednio do wielkości głowy, tak żeby paski znajdowały się po obu stronach pod uszami. Paski nie powinny zakrywać uszu. Po zapięciu klamry pasek pod brodą nie powinien uciskać przełyku na wysokości „jabłka Adama”.

Ilustracja 4 — Kontrola: Po zamocowaniu paska pod brodą i dopasowaniu opaski do głowy, należy sprawdzić, czy kask znajduje się w pozycji poziomej i nie przesuwają się w przód lub w tył.

Ilustracja 3 — Mocowanie latarki czołowej: Aby przymocować latarkę czołową do kasku, należy wsunąć pasek latarki czołowej pod elastyczne klipsy na zewnętrznej powłoce i umieścić latarkę na przodzie kasku.

**C ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:** Przed użyciem kasku należy zawsze sprawdzić jego stan. Należy sprawdzić wszystkie paski, elementy mocujące oraz przetestować sprawność działania elementów odpowiedzialnych za regulację.

Należy skontrolować, czy kask nie jest odkształcony i czy nie jest w żaden sposób uszkodzony.

**OSTRZEŻENIE:** Prosimy zauważyć, że kask został zaprojektowany tak, aby mógł pochłoniąć maksymalną ilość energii powstałej podczas uderzenia. Wskutek tego na kasku pojawiają się odkształcenia, które mogą spowodować uszkodzenia lub sprawić, że nie będzie się on nadawał do dalszego użytku. Nie wszystko da się jednak zawsze zobaczyć gołym okiem.

Z tego powodu należy zawsze odstawić kask bezpośrednio po jakimkolwiek większym uderzeniu, np. po upadku wspina-

cza lub kontakcie ze spadającą skałą lub bryłą lodu — nawet jeżeli uszkodzenie jest niewidoczne.

Ekstremalne temperatury (poniżej  $-20^{\circ}\text{C}$  oraz powyżej  $+35^{\circ}\text{C}$ ), farby, rozpuszczalniki, taśmy/kleje lub przylepki mogą mieć wpływ na właściwości fizyczne kasku; można go zatem używać jedynie zgodnie z instrukcją dostarczoną przez producenta lub wyłącznie za jego pozwoleniem.

Jeśli stan kasku budzi jakiegokolwiek wątpliwości, prosimy o kontakt z ekspertem firmy DYNAFIT.

**D ŻYWOTNOŚĆ:** Żywotność kasku w dużej mierze zależy od następujących czynników: częstotliwość używania, rodzaj używania, oddziaływanie zewnętrzne, odpowiednia konserwacja i metody czyszczenia.

Firma DYNAFIT usilnie zaleca wymianę sprzętu zabezpieczającego (sprzęt PSA/PPE) po maksymalnie 10 latach od daty produkcji bez względu na to, czy produkt był używany regularnie, czy też nie. W przypadkach ekstremalnego i bardzo częstego korzystania z produktu jego żywotność może wynosić nawet mniej niż jeden rok. Jeśli kask zostanie narażony na ogromne obciążenie uderzeniowe, np. skutek upadku wspinacza lub upadku skały lub bryły lodowej, należy go od razu odstawić — nawet gdy nie ma na nim widocznych znaków uszkodzenia.

**E PRZECHOWYWANIE I PIELĘGNACJA:** Przechowywanie

Kask należy przechowywać w miejscu suchym, chłodnym i odpowiednio przewietrzonym, z dala od promieni słonecznych. Należy unikać przechowywania kasku w pobliżu źródeł ciepła oraz w miejscach, w których byłby narażony na stałe promieniowanie UV lub ekstremalne temperatury. Nie należy przechowywać kasku w plecaku. Należy dopilnować, aby kask nie miał styczności ze żrącymi środkami chemicznymi, takimi jak kwas akumulatorowy, rozpuszczalnik lub sole chemiczne.

Czyszczenie i konserwacja

Duże zabrudzenia na kasku należy zmyć delikatnym płynem; nie należy korzystać z chemicznych środków czyszczących ani rozpuszczalnika. Po umyciu należy dokładnie wypłukać kask i wytrzeć za pomocą ręcznika. Nie należy samemu modyfikować kasku ani przeprowadzać jego korekt. Jeżeli użytkownik zauważy uszkodzenie na kasku, powinien go wymienić. Przeprowadzanie niepożądanych czynności i zmian może niekorzystnie wpłynąć na właściwości ochronne kasku. W razie pytań dotyczących części zamiennych kasku prosimy o kontakt z ekspertem firmy DYNAFIT.

Transport

Należy chronić kask przed zużyciem mechanicznym, uszkodzeniami, promieniowaniem słonecznym, środkami chemicznymi.



nymi i brudem. Najlepszym sposobem jest umiejscowienie kasku w torbie ochronnej, jego specjalne przechowywanie oraz zorganizowanie opakowania transportowego. Kask dostarczany jest w trwałym opakowaniu, które można wykorzystać do tych celów.

**F ETYKIETY IDENTYFIKACYJNE:** Ilustracja 6 Oznakowanie produktu

**G POTWIERDZENIE CERTYFIKATU:** Dolomiticert S.c.a.r.l. Jednostka notyfikowana n 2008 Z.I. Villanova, 1 32013 Longarone Włochy

**H PRODUCENT:**  
Oberalp AG, Via Waltraud Gebert Deeg 4, 39100 Bolzano

## ■ PODRĘCZNIK LAMPY DAYMAKER:

### I WŁAŚCIWOŚCI

- 4 przenikające się stożki świetlne sterowane elektronicznie w sposób zróżnicowany
- 4 poziomy świecenia - wspinaczka standardowa, wspinaczka szybka / zjazd standardowy, zjazd szybki (Ilustracja 7)
- Przy niskim poziomie naładowania akumulatora lampa przełącza się automatycznie na tryb wspinaczka standardowa o pozostałym czasie świecenia wynoszącym 45 minut / Tryb 1.
- Chłodzona aluminiowa oprawa oświetleniowa
- Złącze wtykowe mini-USB
- Maksymalna wydajność energetyczna bez strat rozproszenia
- Płynne przejście kontrastu odzwierciedlające fizjologię ludzkiego oka

Lumen: 1000

Czas świecenia zmienia się w zależności od trybu: 2h - 16h

Pojemność znamionowa: 2000 mAh

## **J** TEST AKUMULATORA / WŁĄCZANIE / PRZEŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

• Włączanie / przełączanie:

Po jednokrotnym krótkim naciśnięciu symbolu On/Off lampa znajduje się najpierw automatycznie w trybie 1.

Do przełączenia między poszczególnymi trybami pracy wystarczy tylko krótkie naciśnięcie przycisku.

Tryb 1: Wspinaczka standardowa - świecą się obie lampy dolne

Tryb 2: Wspinaczka szybka - obie lampy dolne świecą się jaśniej

Tryb 3: Zjazd standardowy - świecą się wszystkie cztery lampy

Tryb 4: Zjazd szybki - wszystkie cztery lampy świecą się jaśniej

• Wyłączenie:

Przytrzymanie naciśniętego przycisku (dłużej niż 3 sekundy) wyłącza Daymaker, a następnie rozpoczyna się test akumulatora.

• Test akumulatora:

5 mignięć oznacza 100% naładowania akumulatora,  
4 mignięcia oznaczają 80% naładowania akumulatora,  
3 mignięcia oznaczają 60% naładowania akumulatora,  
2 mignięcia oznaczają 40% naładowania akumulatora,  
1 mignięcie oznacza 20% naładowania akumulatora.

## **K** ENERGIA

- Przed pierwszym użyciem naładować akumulator do pełna za pomocą dostarczonej ładowarki (mini USB) (Ilustracja 9 + 10). Podczas ładowania akumulatora lampka kontrolna na akumulatorze świeci się na czerwono. Kiedy czerwona lampka na obudowie akumulatora zgaśnie, akumulator jest w pełni naładowany. (Ilustracja 11)
- Aby wydłużyć żywotność akumulatora, należy przechowywać go w czystym i suchym miejscu.
- Nie używać akumulatora, jeśli obudowa została uszkodzona lub zauważono zapach lub nagrzewanie się akumulatora, utratę cieczy lub inne anomalie.

## **L** PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

- Nie używać lampy w temperaturze powyżej 40°C i nie narażać jej na działanie takiej temperatury.
- W bardzo niskich temperaturach wydajność akumulatora i jego żywotność są zmniejszone.
- Aby chronić powierzchnię soczewki przed zarysowaniami, należy przechowywać kask zawsze w oryginalnym opakowaniu.
- Przed złożeniem na przechowanie należy upewnić się, że lampa jest czysta i sucha. Nie przechowywać kasku w stanie wilgotnym.
- Nie ogrzewać lampy sztucznie w celu jej osuszenia.
- Jeżeli doszło do zetknięcia lampy z wodą morską, należy przemyć ją świeżą wodą. Lampę włączyć ponownie dopiero po osuszeniu, aby zapobiec korozji.
- W żadnym wypadku nie myć lampy w pralce, w zmywarce do naczyń lub przy użyciu wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków do szorowania. Najlepiej używać ściereczki do czyszczenia przyrządów optycznych lub czyścić lampę ręcznie letnią wodą z odrobiną środka płuczącego.
- W przypadku skorodowanych styków, oczyścić je drobnopiętnym papierem ściernym.

## **M** USUWANIE USTEREK

Jeżeli lampa nie działa:

- Upewnić się, że akumulator jest naładowany i połączenie wtykowe jest wetknięte.
- Sprawdzić styki pod kątem korozji i w razie potrzeby oczyścić je.
- Kilkakrotnie nacisnąć wyłącznik.

Jeżeli mimo to lampa nadal jest niesprawna, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą DYNAFIT.

## **N** CZĘŚCI ZAMIENNE

Dla tej lampy dostępny jest dodatkowy akumulator.

Szczegółowe informacje uzyskają Państwo u sprzedawcy DYNAFIT lub na stronie internetowej [www.DYNAFIT.com](http://www.DYNAFIT.com)

## **O** WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE

- Użytkowanie wyrobu przez dzieci w wieku poniżej 12 lat musi być nadzorowane przez upoważnioną osobę pełnoletnią.
- Przed każdym użyciem należy zawsze sprawdzić, czy lampa czołowa działa prawidłowo i na wszelki wypadek nosić zawsze ze sobą zapasową żarówkę i zapasowy akumulator.
- Nie patrzeć bezpośrednio w wiązkę światła i nie kierować jej bezpośrednio w oczy innej osoby. Jasne światło może spowodować uszkodzenia oczu użytkownika i oczu innych osób.

- Urządzenia elektryczne, jak telefony komórkowe, odtwarzacze MP3 i lampy czołowe mogą powodować znaczne zakłócenia w trybie odbioru lub lokalizacji wykrywacza lawinowego (LVS). W trakcie poszukiwań ofiary zasypania należy wyłączyć lampę Daymaker. W przypadku zasypania z włączoną lampą Daymaker, w detektorze mogą wystąpić interferencje.
- Firma DYNAFIT nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody bezpośrednio, pośrednio, przypadkowe lub inne wynikające z lub mogące być następstwem korzystania z jej produktów. Użytkownik jest we własnym zakresie odpowiedzialny za swoje czyny i decyzje, a także za wszystkie wynikające z nich konsekwencje.

## **P** OGRANICZONA GWARANCJA

Pierwotnemu nabywcy, który zakupił produkt w handlu detalicznym (kupujący) udzielamy gwarancji na okres dwóch lat od daty zakupu, że nasze produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancja na nasze lampy wynosi dwa lata od daty zakupu. Jeśli kupujący zauważy wadę, powinien natychmiast zwrócić produkt do sklepu, w którym został on zakupiony i w żadnym razie nie używać go nadal. Jeśli nie jest to możliwe, kupujący powinien niezwłocznie przesłać produkt do naszego działu zwrotów. Produkt zostanie naprawiony lub wymieniony, według naszego uznania. To

jest zakres odpowiedzialności obowiązujący zgodnie z niniejszą gwarancją. Po upływie obowiązującego okresu gwarancji wszelka odpowiedzialność jest wykluczona. Zastrzegamy sobie prawo do żądania dowodu zakupu w przypadku wszelkich roszczeń gwarancyjnych.

## **Q** WYKLUCZENIE GWARANCJI:

Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia naszych produktów. W przypadku niedozwolonych modyfikacji, niewłaściwego użytkowania i konserwacji oraz w razie wypadków, nadużycia, zaniedbania, uszkodzenia lub jeśli produkt używany jest w celu, dla którego nie został on opracowany, jakkolwiek odpowiedzialność jest wykluczona. Zgodnie z niniejszą gwarancją użytkownikowi przysługują określone prawa, które mogą różnić się w zależności od kraju, stanu lub prowincji. Poza odpowiedzialnością wyraźnie określoną w niniejszej gwarancji nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za bezpośrednio, pośrednio, przypadkowe lub inne szkody i szkody następcze wynikające z korzystania z naszych produktów. Niniejsza gwarancja zastępuje wszelkie inne gwarancje, wyraźne lub dorozumiane, w tym, ale nie ograniczając się do nich, domniemane gwarancje przydatności handlowej lub przydatności do określonego celu. (Niektóre kraje, stany lub prowincje nie dopuszczają wyłączenia lub ograniczenia odpowiedzialności za bezpośrednio, pośrednio, przypadko-

we lub inne szkody lub szkody następne, tak więc powyższe ograniczenia mogą nie mieć zastosowania lub nie stosuje się ich w pełnym zakresie.)

## **РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ DAYMAKER**

Благодарим Вас за выбор DAYMAKER!

Этот революционный фонарь, разработанный совместно с инженерами-светотехниками компании BMW, превращает ночь в день. Компания DYNAFIT впервые объединила высокотехнологичную электронику с легким шлемом – союз устанавливающий новый стандарт.

**А ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ** Перед использованием продукта следует внимательно прочитать эти инструкции, так как им будет необходимо неукоснительно следовать. Несоблюдение этих инструкций может привести к снижению обеспечиваемого продуктом уровня защиты.

Каска для горного туризма прежде всего обеспечивает защиту от удара в случае камнепада, а также защищает альпиниста во время падения. Перед первым использованием продукта необходимо внимательно ознакомиться с его особенностями.

Помните, что горный туризм и альпинизм - опасные виды спорта, при занятии которыми могут возникать непредвиденные риски. Вы несете полную ответственность за совершаемые действия и принимаемые решения. Перед началом занятий этими видами спорта следует узнать о всех возможных связанных с ними рисками. Перед началом занятий горным туризмом или альпинизмом компания DYNAFIT рекомендует пройти полный курс обучения под руководством квалифицированных

специалистов (проводников или инструкторов по альпинизму). Помимо этого, желающий заниматься этими видами спорта несет полную ответственность за владение информацией о правильном и безопасном проведении спасательных работ. Производитель не несет ответственность за любые последствия, связанные с ненадлежащим использованием снаряжения. Также следует учитывать особенности конструкции компонентов другого используемого защитного снаряжения.

**В ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:** Регулировка шлема

Предупреждение. Каска может обеспечить необходимый уровень защиты только при условии, что ее размер полностью соответствует размеру и форме головы. В противном случае **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАСКИ ЗАПРЕЩЕНО**. Выберите каску другого размера или модели. Если каска не соответствует форме головы или ненадежно на ней крепится, то это значительно снижает уровень обеспечиваемой ей защиты.

Рисунок 1 - Регулировка каски по размеру головы: Во-первых, необходимо вытянуть ремешок на полную длину с помощью регулировочного колесика (вращать против часовой стрелки) и надеть каску на голову. После этого вращением колесика по часовой стрелке следует затянуть ремешок так, чтобы он плотно прилегал к голове. Для большего удобства ремешок можно сдвинуть вверх или вниз в задней части каски.

На подбородном ремешке модели Daymaker имеется магнитная пряжка, легко регулируемая одной рукой. Перед использованием каски следует научиться легко открывать и закрывать эту пряжку.

Рисунок 5 - Магнитная пряжка. Закрывание: совместите оба конца пряжки так, чтобы они соединились друг с другом. Закрывание магнитной пряжки сопровождается громким щелчком. Логотип DYNAFIT должен находиться с внешней стороны. Открывание: разведите концы пряжки в стороны.

Пряжка с защелкой. Закрывание: вставьте оба конца пряжки так, чтобы они соединились друг с другом. Закрывание пряжки с защелкой сопровождается громким щелчком. Открывание: нажмите на пряжку и потяните в стороны.

Рисунок 2 – Регулировка подбородного ремешка: подбородный ремешок закрепляется с помощью имеющейся под подбородком пряжки и должен плотно прилегать к голове. Правильное и удобное положение ремешка достигается за счет его регулировки под подбородком. Для надлежащего крепления ремешка на обеих сторонах головы следует раскрыть зажимы и отрегулировать длину ремешка по форме головы так, чтобы он плотно прилегал с обеих сторон головы за ушами. Ремешок не должен закрывать уши. Закрытая пряжка не должна давить на кадык.

Рисунок 4 - Проверка: застегните подбородный ремешок, добейтесь его плотного прилегания к голове и убедитесь, что

каска выровнена по горизонтали и не соскальзывает вперед или назад.

Рисунок 3 - Установка фонарика: для установки на каску фонарика необходимо вставить ремешок фонарика под гибкие зажимы на внешней стороне каски и расположить фонарик в передней части каски.

**С ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ:** Перед использованием каски обязательно проверьте ее состояние. Проверьте все ремешки и детали крепления, а также убедитесь в правильной работе всех регулировочных элементов на ремешке.

Убедитесь в том, что каска не деформирована, а также проверьте поверхность на наличие видимых повреждений.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Помните, что в случае удара конструкция каски должна амортизировать как можно большую силу удара. Это приводит к деформации каски, вследствие чего она может стать непригодной и опасной для дальнейшего использования. Однако такие повреждения не всегда можно увидеть невооруженным глазом.

Именно поэтому после сильного удара в результате падения альпиниста или попадания камня или куска льда каска подлежит немедленной замене. Это необходимо даже в том случае, если повреждение внешне не выражено.

Экстремальные температуры (ниже -20°C и выше +35°C), краска, растворители, клеящие материалы или наклейки могут повлиять

на физические характеристики каски, поэтому наносить их можно только после разрешения производителя.

Если у вас возникли сомнения по поводу состояния каски, свяжитесь со специалистом представителя компании DYNAFIT.

**D СРОК СЛУЖБЫ:** Срок службы каски зависит от следующих факторов: регулярность использования, способ использования, внешние воздействия, способы ее обслуживания и очистки.

Компания DYNAFIT настоятельно рекомендует выполнять замену защитного снаряжения (средств индивидуальной защиты) с регулярностью не более 10 лет от даты изготовления, независимо от частоты его использования. Слишком частое использование в суровых условиях может сократить срок службы продукта до менее одного года.

Если каска испытывает чрезмерные ударные нагрузки в результате падения альпиниста или попадания камня или куска льда, то она подлежит немедленной замене. Это необходимо даже в том случае, если повреждение внешне не выражено.

**E ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА И УХОД:**

**Хранение**

Храните каску в сухом, прохладном и хорошо вентилируемом месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей. Избегайте хранения каски вблизи источников тепла, а

также в местах, подверженных воздействию прямых или постоянных ультрафиолетовых лучей, а также экстремальных температур. Запрещается хранение каски в рюкзаке. Избегайте взаимодействия каски с такими агрессивными химическими веществами, как аккумуляторная кислота, растворители или соли.

**Очистка и обслуживание**

Сильное загрязнение каски можно очистить с помощью мягкого мыльного раствора. Запрещается использовать для этих целей чистящие средства или растворители. После очистки каску следует тщательно промыть и просушить с помощью полотенца. Запрещается выполнять самостоятельный ремонт или модификацию каски. При повреждении каска подлежит немедленной замене. Неправильное обращение с каской или внесение изменений в ее конструкцию может отрицательно повлиять на ее защитные свойства. Если у вас возникли вопросы по поводу замены деталей каски, свяжитесь со специалистом представителя компании DYNAFIT.

**Транспортировка**

Обеспечьте защиту каски от механического износа, повреждений, воздействия солнца или грязи. Лучшим способом защиты продукта является использование защитного чехла и/или специального контейнера для хранения и транспортировки. Каска поставляется в прочной коробке, которую также можно использовать для транспортировки.



**F ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ЭТИКЕТКИ:** Рисунок 6  
Маркировка на продукте

**G СЕРТИФИКАЦИЯ:** Dolomiticert S.c.a.r.l. Notified Body n 2008  
Z.I. Villanova, 1 32013 Longarone Italy

**H ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:**  
Oberalp AG, Via Waltraud Gebert Deeg 4, 39100 Bolzano

## **■ РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ ФОНАРЯ DAYMAKER:**

### **П ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- 4 электронных разнонаправленных, сливающихся в один источник света
- 4 режима свечения – стандартная яркость, высокая яркость / стандартное выключение, быстрое выключение (Рисунок 7)
- При небольшом уровне зарядки аккумулятора фонарь автоматически переключается в режим стандартной яркости с продолжительностью свечения 45 минуты / Режим 1 час
- Алюминиевый охлаждающийся корпус
- Штекерный разъем мини-USB
- Максимальная энергоэффективность без потери энергии на рассеивание

- Плавное переключение яркости, подстраиваемое под физиологию глаза человека

Люмен: 1000

Длительность свечения меняется в зависимости от режима:  
2 ч – 16 ч

Номинальный заряд: 2000 мА/ч

### **J ПРОВЕРКА АККУМУЛЯТОРА / ВКЛЮЧЕНИЕ / ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ**

- Включение / Переключение: После однократного короткого нажатия кнопки Вкл./Выкл. устройство сначала автоматически – в режим 1.

Для переключения между режимами выполнить короткое нажатие кнопки.

Режим 1: Стандартная яркость – горят обе нижние лампочки

Режим 2: Высокая яркость – обе нижние лампочки горят ярче

Режим 3: Стандартное выключение – горят все четыре лампочки

Режим 4: Быстрое выключение – все четыре лампочки горят ярче

- Выключение: При длительном нажатии кнопки (более 3 секунд) Daymaker отключается, после этого начинается проверка аккумулятора.

- Проверка аккумулятора: 5 миганий – заряд аккумулятора 100%, 4 мигания – заряд 80%, 3 мигания – 60%, 2 мигания – 40%, 1 мигание – заряд аккумулятора 20%.

## **К ПИТАНИЕ**

- Перед первым применением полностью зарядите аккумулятор зарядным устройством, которое входит в комплект поставки (мини-USB) (Рисунок 9 + 10). Во время зарядки аккумулятора, индикаторная лампочка горит красным цветом. Если красная лампочка на корпусе зарядного устройства гаснет, значит аккумулятор полностью заряжен. (Рисунок 11)
- Храните аккумулятор в чистом сухом месте для продления его срока службы.
- Не используйте аккумулятор при повреждении корпуса, при обнаружении запаха или нагревании аккумулятора, при выступлении на нем жидкости или других необычных проявлениях.

## **Л УХОД И ОЧИСТКА**

- Не используйте фонарь при температуре выше 40 °С, не подвергайте его воздействию таких температур.
- При использовании в условиях низкой температуры снижается производительность срок службы аккумулятора.
- Для защиты линзы от царапин всегда помещайте шлем в оригинальную упаковку.
- Перед хранением убедитесь, что фонарь чистый и сухой. Не храните шлем во влажном состоянии.
- Не нагревайте фонарь искусственным способом, чтобы высушить.

- При контакте фонаря с соленой водой промойте его пресной водой. Собирайте фонарь только в сухом виде во избежание образования коррозии.
- Ни в коем случае не мойте фонарь в стиральной машине, посудомоечной машине или с помощью очистителя под давлением.
- Не используйте для очистки абразивные чистящие средства. Используйте салфетку для очистки оптики или выполняйте очистку теплой водой с нанесением небольшого количества моющего средства рукой.
- В случае образования коррозии удалите ее мелкозернистой наждачной бумагой.

## **М УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК**

Если фонарь не работает:

- Убедитесь, что аккумулятор заряжен и штекер подсоединен.
- Проверьте нет ли на контактах коррозии и, при необходимости, очистите.
- Несколько раз нажмите кнопку Вкл./выкл.

Если после этого фонарь все еще не работает, обратитесь к вашему региональному дистрибьютору DYNAFIT.

## **Н ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ**

В наличие дополнительной аккумулятора.

Детальную информацию можно получить у вашего

дистрибьютора DYNAFIT или на сайте [www.DYNAFIT.com](http://www.DYNAFIT.com)

## **О ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Компетентный совершеннолетний должен следить за использованием продукта детьми до 12 лет.
- Перед использованием всегда проверяйте правильность работы налобного фонаря, носите с собой запасную лампу и запасной аккумулятор на случай чрезвычайной ситуации.
- Не смотрите прямо на луч света, не направляйте его в глаза других людей. Яркий свет может нанести вред вашим глазам и глазам других людей.
- Такие электроприборы, как мобильные телефоны, MP3-плееры и налобные фонари могут стать причиной существенных помех для работы лавинных датчиков в режиме приема или поиска. Выключайте Daymaker при проведении операции по поиску людей в лавинах. Если вы погребены лавиной с Daymaker, он может вызвать помехи для поисковых устройств.
- Компания DYNAFIT не несет ответственность за прямые, не прямые, случайные или другие убытки и косвенные убытки, которые могут возникнуть по причине использования ее продукта. Вы самостоятельно отвечаете за свои действия и решения, как и за возникающие последствия.

## **Р ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ**

Мы предоставляем гарантию на два года с момента покупки

первоначальному покупателю, который приобрел продукт в розницу (покупатель), на то, что у продукции отсутствуют дефекты материала и качества производства. Срок гарантии на фонарь составляет два года с момента покупки. При обнаружении дефекта покупатель должен немедленно отнести товар в магазин, где он был куплен, и ни в коем случае не продолжать его использование. Если это невозможно, покупателю необходимо немедленно отправить товар в наш отдел возврата товара. На наше усмотрение производится замена изделия или его ремонт. Данные действия выполняются в соответствии с гарантией. После окончания срока действия гарантии ответственность исключается. Мы оставляем за собой право во всех запросах касательно гарантии требовать подтверждение покупки.

## **Q ГАРАНТИЯ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ:**

Гарантия не покрывает дефекты вследствие естественного износа наших изделий. Ответственность за качество исключается при недопустимых изменениях, нецелевом использовании и обслуживании, а также при несчастных случаях, неправильном обращении, небрежном отношении, нанесении ущерба или в случае использования продукта не по назначению. Согласно этой гарантии у вас есть права, которые могут изменяться в зависимости от земли, государства или провинции. Согласно гарантийным обязательствам мы не несем ответственность за прямые, не прямые, случайные или

другие убытки и косвенные убытки, которые могут возникнуть по причине использования ее продукта. Эти гарантийные обязательства действуют вместо любых других гарантий безоговорочно или по умолчанию включая, но не ограничиваясь скрытыми гарантийными обязательствами для торговли или пригодности для применения с определенной целью. (Некоторые земли, государства или провинции не допускают исключения или ограничения ответственности за прямые, не прямые, случайные или другие убытки и косвенные убытки, поэтому вышеуказанные условия могут не соответствовать им или соответствовать не в полном объеме.)

**NAVODILA ZA SVETILKO DAYMAKER:**

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za svetilko DAYMAKER!

Ta revolucija, razvita skupaj z inženirji podjetja BMW, spremeni noč v dan. DYNAFIT prvič povezuje vrhunsko elektronsko tehnologijo z lahko čelado – povezava, ki postavlja nove standarde.

**A SPLOŠNO:** Prosimo, da pred uporabo izdelka pozorno preberete to navodilo in da upoštevate v njem vsebovane nasvete. Neupoštevanje sledečih nasvetov lahko povzroči zmanjšanje zaščitnega učinka tega izdelka.

Ta izdelek je gorniška čelada, prvenstveno zasnovana za zaščito pred udarci zaradi padajočih skal, obenem pa nudi plezalcu zaščito v primeru padca. Bistvenega pomena je, da se dobro spoznate s tem izdelkom še preden ga prvič uporabite. Prosimo, upoštevajte naslednje informacije: Gornišтво in plezalstvo sta nevarna športa, kjer lahko pride do nepredvidenih tveganj. Za vse dejavnosti, ki jih izvajate in za vse svoje odločitve ste sami odgovorni. Preden se odločite ukvarjati se s tema športoma, prosimo, da se informirate o spremljajočih tveganjih. DYNAFIT priporoča pred izvajanjem kakršnih koli gorniških ali plezalskih podvigov popoln trening s primernim osebjem (npr. gorski vodniki, trenerji plezanja). Obenem je vsak, ki se ukvarja s tema športoma, v celoti odgovoren gle-

de primernega načina izvajanja in potrebnih tehnik za varno izvedbo kakršne koli reševalne akcije. Proizvajalec v nobenem primeru ne odgovarja za posledice zlorabe ali napačne rabe te opreme. Prosimo, da preverite tudi, ali so vse ostale komponente uporabljene zaščitne opreme ustrezno certificirane.

**B NASVETI ZA UPORABO: PRILAGAJANJE ČELADA**

Opozorilo: Čelada lahko nudi optimalno zaščito le, če je primerno in pravilno prilagojena, da ustreza velikosti in obliki vaše glave. Če temu ni tako, ČELADE NE UPORABLJAJTE. Zamenjajte jo za drugo velikost ali drug model. Čelada, ki se ne prilega dobro vaši glavi ali ki je prerahlo naravnana, lahko povzroči zmanjšanje zaščitnega učinka tega izdelka.

Slika 1 – Prilagajanje čelade na velikost vaše glave: Najprej razširite trak okrog glave na največjo velikost s pomočjo nastavitvenega kolesca (vrtite ga proti smeri urinega kazalca), nato si nadenite čelado. Kolesce vrtite v smeri urinega kazalca, dokler trak okrog glave dokler trak udobno ne objema vaše glave. Za popolno prileganje lahko na zadnji strani trak okrog glave premaknete navzgor ali navzdol.

Daymaker ima magnetno zaponko na pasu čez brado, ki jo zlahka nastavljate z eno roko. Pred uporabo vadite odpiranje in zapiranje te zaponke.

Daymaker ima magnetno zaponko na pasu čez brado, ki jo

zlahka nastavljate z eno roko. Pred uporabo vadite odpiranje in zapiranje te zaponke.

Slika 5 – Magnetna zaponka: Zapiranje: Oba konca zaponke privedite skupaj, da se vtakneta eden v drugega. Magnetna zaponka se zapre z glasnim klikom. Logotip DYNAFIT mora biti na zunanji strani. Odpiranje: Oba konca zaponke povlecite postrani narazen.

Vtična zaponka: Zapiranje: Oba konca zaponke potisnite enega v drugega, da se vtakneta. Vtična zaponka se zapre z glasnim klikom. Odpiranje: Stisnite zaponko bočno.

Slika 2 – Prilagajanje traku čez brado: Trak čez brado naj nalega na obeh straneh glave in naj bo pritrjen z zaponko pod brado. Za udobno prileganje lahko nastavljate dolžino traku pod brado. Da bi poravnali trak pravilno ob strani glave, odprite zaponke in nastavite dolžino traku, da se bo prilegala obliki vaše glave in da bo trak na obeh straneh pod ušesi. Trakovi ne smejo prekrivati ušes. Ko je zaponka zaprta, trak ne sme pritiskati na vaše adamovo jabolko.

Slika 4 – Preverjanje: Ko je trak čez brado pritrjen in je trak okrog glave plosko na vaši glavi, preverite, ali čelada stoji vodoravno in ali ne more zdrsniti naprej ali nazaj.

Slika 3 – Pritrditev naglavne svetilke: Da bi pritrdili naglavno svetilko, vstavite trak svetilke pod gibko sponko na zunanji lupini in postavite svetilko na sprednji del čelade.

**C VARNOSTNA NAVODILA:** Pred uporabo čelade vedno najprej preverite njeno stanje. Preverite vse trakove, pritrdilne elemente in se prepričajte, da nastavni elementi na traku okrog glave delujejo brezhibno.

Preverite, ali oblika čelade ni morda deformirana in ali ni drugih vidnih poškodb.

**OPOZORILO:** Prosimo, pomnite, da je vaša čelada zasnovana tako, da absorbira maksimalno silo med udarcem. To je doseženo z deformacijo čelade, zaradi katere se čelada poškoduje in ni več primerna za uporabo. Seveda pa te poškodbe niso vedno vidne s prostim očesom.

Zato je treba čelado takoj po večjem udarcu zamenjati, na primer po padcu plezalca ali po udarcu padajoče skale ali kosa ledu, tudi če poškodba ni vidna.

Ekstremne temperature (pod  $-20^{\circ}\text{C}/-4^{\circ}\text{F}$  in nad  $+35^{\circ}\text{C}/95^{\circ}\text{F}$ ), barva, topila, adhezivi/lepila ali nalepke lahko spremenijo fizikalne lastnosti čelade, zato naj se uporablja le z navodili ali dovoljenji, ki jih nudi proizvajalec.

Če ste v kakršnih koli dvomih glede stanja vaše čelade, se povežite z vašim specializiranim prodajalcem izdelkov DYNAFIT.

**D ŽIVLJENJSKA DOBA:** Življenjska doba čelade je zelo odvisna od naslednjih dejavnikov: rednosti rabe, načina uporabe, zunanjih vplivov, pravilnega vzdrževanja in postopkov

čiščenja.

DYNAFIT izrecno priporoča zamenjavo vse varnostne opreme (PSA/PPE opreme) najkasneje po 10 letih od datuma izdelave, ne glede na to, ali je bil izdelek redno uporabljan ali ne. Ekstremna ali zelo zahtevna uporaba lahko življenjsko dobo skrajša celo na eno samo leto.

Če je bila čelada izpostavljena močnim obremenitvam, kot so na primer pri padcu plezalca ali v primeru padajočih skal ali kosov ledu, jo je treba takoj zamenjati, tudi če poškodba čelade ni vidna.

**E SKLADIŠČENJE, TRANSPORT IN NEGA:** Hramba Čelado hranite v suhem, hladnem in dobro prezračenem prostoru, stran od neposredne sončne svetlobe. Čelade ne shranjujte v bližini virov toplote ali na mestih, kjer bi bila izpostavljena neposrednemu ali trajnemu UV sevanju ali ekstremnim temperaturam. Čelade ne shranjujte v nahrbtniku. Poskrbite, da čelada ne bo nikoli prišla v stik z agresivnimi kemičnimi snovmi, kot so na primer akumulatorska kislina, topila ali sol.

Čiščenje in vzdrževanje

Trdovratno umazanijo na čeladi umijte z blago milnico, vendar ne uporabljajte nobenih kemičnih čistil ali topil. Po čiščenju čelado temeljito splaknite in jo po vsej površini obrišite z brisačo. Čelade sami ne popravljajte in je ne predelujte. Če

opazite, da je čelada poškodovana, jo zamenjajte. Vsa neustrezna dela na vaši čeladi in vse spremembe na njej povzročijo zmanjšanje zaščitnega učinka tega izdelka.. Če imate kakršna koli vprašanja glede zamenjave delov vaše čelade, se povežite z vašim specializiranim prodajalcem izdelkov DYNAFIT.

Transport

Zaščitite vašo čelado pred mehansko obrabo in poškodbami, sončnim sevanjem, kemičnimi snovmi in umazanijo. Najbolje je, da si priskrbite zaščitno vrečo za čelado in/ali posebno embalažo za hrambo in transport. Vaša čelada je dostavljena v robustni škatli, ki jo lahko uporabite v ta namen.

**F OZNAČEVANJE:** Slika 6 Oznake na izdelku

**G CERTIFIKACIJA:** Dolomiticert S.c.a.r.l. Št. priglasenega organa 2008 Z.I. Villanova, 1 32013 Longarone Italy

**H PROIZVAJALEC:**

Oberalp AG, Via Waltraud Gebert Deeg 4, 39100 Bolzano

## ■ NAVODILA ZA SVETILKO DAYMAKER:

### 1 LASTNOSTI:

- 4 elektronsko različno usmerjeni, en v drugega spojeni svetlobni stožci
- 4 nivoji osvetljenosti – vzpon standard, vzpon High (visoki nivo) / spust standard, spust High (visoki nivo) Slika 7
- Pri slabi napolnjenosti baterije svetilka avtomatski preklopi na nivo (vzpon standard), s preostalim časom svetenja 45 minute / modus 1
- Z aluminijem hlajena svetilna telesa
- Mini-USB vtična povezava
- Maksimalni izkoristek energije brez razprševanja
- Tekoče prehajanje kontrasta, naslonjeno na fiziologijo človeškega očesa

Lumen: 1000

Čas svetenja je odvisen od uporabljenega modusa: 2h – 16h

Nazivna moč: 2.000 mAh

### J TEST NAPOLNJENOSTI BATERIJE / VKLOP / PREKLOP / IZKLOP:

- Vkllop / preklop: Po enkratnem kratkem pritisku na simbol ON/OFF najprej pridete avtomatski v 1 modusu. Za preklapljanje med posameznimi modusi je potreben le kratek pritisk na tipko.

Modus 1: Vzpon standard – svetita spodnji dve svetilki

Modus 2: Vzpon High - spodnji dve svetilki svetita močnejše

Modus 3: Spust standard – svetijo vse štiri svetilke

Modus 4: Spust High – vse štiri svetilke svetijo močnejše

- Izklop: Če dalj časa držite tipko (dlje kot 3 sekunde), se Daymaker izklopi in sproži se test napolnjenosti baterije.
- Test baterije: 5 x utripanje pomeni 100 % napolnjenost baterij, 4 x utripanje pomeni 80 % napolnjenost baterij, 3 x utripanje pomeni 60 % napolnjenost baterij, 2 x utripanje pomeni 40 % napolnjenost baterij, 1 x utripanje pomeni 20 % napolnjenost baterij.



## **K** ENERGIJA:

- Pred prvo uporabo v celoti napolnite baterije z dostavljenim polnilcem (mini USB) (Slika 9 + 10). Med tem, ko se polnijo baterije, kontrolna svetilka na baterijah sveti v rdeči barvi. Ko rdeča kontrolna svetilka na ohišju ugasne, je baterija v celoti napolnjena. (Slika 11)
- Da bi podaljšali življenjsko dobo baterije, jih hranite na čistem in suhem mestu.
- Baterij ne uporabljajte več, če je poškodovano ohišje, če na baterijah opazite vonj ali segrevanje, če iz baterij izteka tekočina ali se pojavljajo druge anomalije.

## **L** ČIŠČENJE IN NEGA.

- Svetilko ne uporabljajte pri temperaturah, ki so višje od 40° C in je ne izpostavljajte takim temperaturam.
- Pri zelo nizkih temperaturah se čas uporabnosti baterij in njihova življenjska doba skrajšajo.
- Da bi površino leče zaščitili pred praskami, čelado vedno shranjujte v originalni embalaži.
- Pred shranjevanjem zagotovite, da je svetilka čista in suha. Čelado ne shranjujte v mokrem stanju.
- Svetilko za namene sušenja ne segrevajte umetno (s pripomočki).
- V primeru, da je vaša svetilka prišla v stik s slano vodo, jo operite s čisto vodo. Svetilko zložite skupaj šele, ko je v

celoti posušena, da bi preprečili korozijo.

- Svetilko v nobenem primeru ne pomivajte v pralnem, pomicvalnem stroju ali z visokotlačnim čistilcem.
- Za čiščenje ne uporabljajte sredstev za čiščenje in poliranje. Najbolje je, da uporabljate optično čistilno krpo ali pa svetilko operite z mlačno vodo in z majhno količino mila, z rokami.
- V primeru korodiranih stikov te stike očistite z drobnozrnatim smirkovim papirjem.

## **M** ODPRAVLJANJE NAPAK

V primeru, da svetilka ne deluje:

- Zagotovite, da so baterije napolnjene in da so priključki povezani.
- Stike preverite na korozijo in jih morebiti očistite.
- Večkrat pritisnite na stikalo.

V primeru, da svetilka kljub temu ne dela, se obrnite na vašega prodajalca izdelkov DYNAFIT.

## **N** REZERVNI DELI

Za to svetilko so na razpolago dodatne baterije.

Podrobne informacije dobite pri vašem prodajalcu DYNAFIT ali na spletni strani [www.DYNAFIT.com](http://www.DYNAFIT.com).

## **Q VARNOSTNA OPOZORILA**

- Če izdelek uporabljajo otroci, mlajši od 12 let, pri uporabi morajo biti nadzorovani s strani pooblaščenega polnoletne osebe.
- Pred vsako uporabo preverite, ali čelna svetilka pravilno deluje in za nujne primere imejte vedno zraven nadomestno svetilko in nadomestni polnilec.
- Ne glejte direktno v svetilko in svetilke ne usmerjajte direktno v oči druge osebe. Močna luč lahko škodi vašim očem ali očem drugih.
- Električne naprave, kot so mobilni telefoni, MP3 predvajalniki in čelne svetilke lahko povzročajo precejšnje interference pri iskanju, sprejemanju signalov na napravah za iskanje (v primeru plaza). V primeru iskanja zasute osebe izklopite Daymaker. Če ste pri vklopljenem Daymaker-ju zasuti, lahko to vpliva na iskalne naprave.
- DYNAFIT ne prevzema odgovornosti za kakršno koli neposredno, posredno, naključno ali drugo škodo in posledične škode, do katerih lahko pride pri uporabi ali zaradi uporabe njihovih izdelkov. Sami odgovarjate za vsa dejanja in odločitve in za vse posledice, ki iz teh dejanj, odločitev izhajajo.

## **P OMEJENA GARANCIJA**

Prvotnemu kupcu, ki je izdelek kupil v maloprodaji (kupec) jamčimo, da so naši izdelki dve leti od dneva nakupa prosti okvar na materialu in na kakovosti izvedbe. Garancija za našo svetilko znaša dve leti od datuma nakupa. V primeru, da kupec odkrije okvaro, naj izdelek nemudoma vrne v trgovino, v kateri ga je kupil in izdelek v nobenem primeru naj ne uporablja naprej. V kolikor to ni možno, naj kupec izdelek takoj vrne v našo servisno službo. Izdelek se bo po naši presoji popravil ali nadomestil. To je obseg garancije, ki ga nudimo. Po poteku časa garancije se vsako prevzemanje odgovornosti izključuje. Pridržujemo si pravico, da za vsa kritja zahtevamo originalen račun nakupa izdelka.

## **Q IZKLJUČEVANJE GARANCIJE:**

Ne nudimo nobene garancije za normalno izrabo ali obrabo naših izdelkov. Pri nedopustnih spremembah, nenamenski uporabi in vzdrževanju ter pri nesrečah, zlorabi, zanemarjanju, poškodbah ali če se izdelek uporablja za namene, za katere ni bil izdelan, se kakršnokoli prevzemanje odgovornosti izključuje. Glede na to garancijo imate nekatere pravice, ki se glede na deželo, državo ali pokrajino lahko razlikujejo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za posredne, neposredne, naključne ali druge škode in posledične škode, ki niso izrecno navedene in do katerih pride pri uporabi ali za-

radi uporabe naših izdelkov. Ta garancija velja namesto vseh ostalih garancij, izrecno ali tiho, vključno, vendar ne omejeno na implicirano garancijo za prodajo ali uporabljivost za določen namen. (Nekatere dežele, države ali pokrajine ne dopuščajo izključitev ali omejitev garancije za posredne, neposredne, naključne ali druge škode ali posledične škode, tako da zgoraj navedene izključitve odgovornosti za vas morebiti ne veljajo, oziroma ne veljajo v celoti.)



**#SPEEDUP**